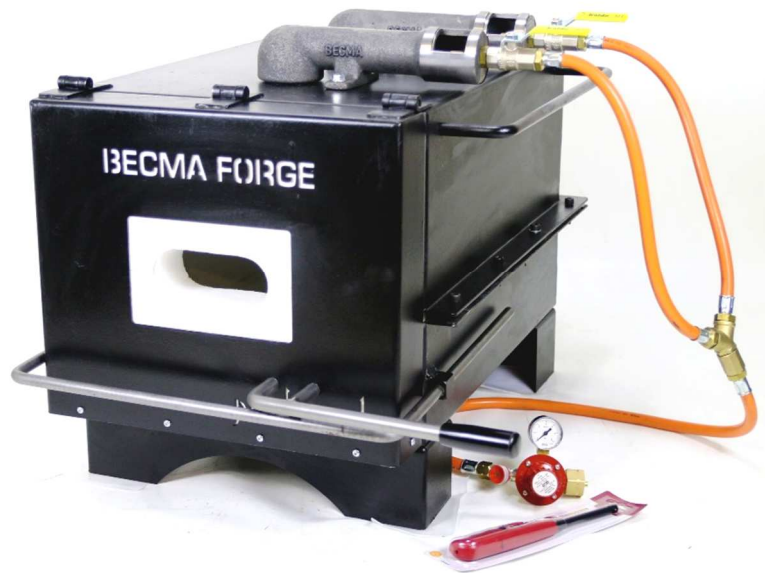


---

**!!! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und nehmen Sie mit uns Kontakt auf bei nicht verstandenen Punkten!!!**

# BECMA FORGE



## DE BETRIEBSANLEITUNG FÜR BECMA GASSCHMIEDE- & SCHMELZOFEN

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gas-Schmelzofen dient ausschließlich zur Erzeugung eines Feuers für die Erwärmung von Metallen, zum handwerklichen Schmieden bei überwachtem Einsatz und darf nur unter Einhaltung der Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Als Energieträger darf nur Propangas eingesetzt werden. Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussgarnitur an Gasflaschen angeschlossen werden.




















Für alle aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehende Schäden haftet als der Hersteller **Becma Tav Ocağı ve Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi**, Istanbul und als Importeur Firma **OEZWERK Maschinenhandel und Schmiedeeinrichtung**, Ingolstadt nicht.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise aus der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Wartungsarbeiten.

### 2. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Die durch die Verwendung nicht vermeidbaren Gefahren sind wie im Folgenden.

Offenes Feuer, heißes Gerät und Werksgut, Lufterstickung, Funkenflug und Lärm. Unsere Empfehlung zu den Maßnahmen gegen Gefahren finden Sie im Punkt.

-   **Offenes Feuer! - Verbrennungsgefahr!**
-   **Beim handwerklichen Schmieden wird systembedingt mit offenem Feuer gearbeitet!**
-   **Verwenden Sie Handschuhe oder eine Schmiedezange zur Handhabung des Werkstücks!**
-   **Verwenden Sie eine für diese Tätigkeit geeignete Kleidung, wie beispielsweise ein Lederschurz!**
-  **Achten Sie beim Hantieren mit dem erhitzten Werkstück darauf, mit keinen Personen oder Gegenständen in Berührung zu kommen!**
-  **Auch die Bauteile des Schmiedeofens können sich erwärmen! - Vermeiden Sie eine Berührung!**
-  **Der Schmiedeofen darf nur von Personen bedient werden, die im handwerklichen Schmieden unterrichtet wurden!**
-   **Keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe des Schmiedeofens lagern oder damit hantieren!**
-   **Halten Sie einen Feuerlöscher in Reichweite bereit!**
-  **Zum Anzünden nutzen Sie bitte Stabfeuerzeug!**
-  **Beim Starten des Feuers den Kopf vom Brennraum entfernt halten.**
-  **Schmiedeofen nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen oder in Verbindung mit einer funktionierenden Abgasabführung betreiben!**
-  **!!! Bitte entfernen Sie sich von Gasanschluss nicht weiter als 2m !!!**

**3. Technische Daten**

**3.1 Gasschmiedeofen mit einem Brenner**

Typ	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
zul. Betriebsdruck in bar max.	2,3	2,3	2,5	2,5
zul. Temperatur max.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
durchschn. Verbrauch kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Dämmung in mm	25	25	35	35
Klapptüren	1	2	1	2
Innenmaße in mm (BxTxH)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
Außenmaße ohne Anbeuteile in mm (BxTxH)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Gewicht in kg	23	23	28	28
EAN Nummer	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

**3.2 Gasschmiedeofen mit mehreren Brennern**

Typ	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
zul. Betriebsdruck in bar max.	2,5	2,0	2,0	2,3	2,0	2,0
zul. Temperatur max.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
durchschn. Verbrauch l/h	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Dämmung in mm	35	50	50	50	35	80
Klapptüren	2	2	2	2	1	1
Innen in mm (BxTxH)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
Außen in mm (BxTxH)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Gewicht in kg	60	70	150	120	28	28
EAN Nummer	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

**3.3 Schmelzöfen**

Typ	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
zul. Betriebsdruck in bar max.	2,5	2,0	2,0	1,5
zul. Temperatur max.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Brennermenge / durchschn. Verbrauch kg/h	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Dämmung in mm	25	35	50	80
Max. Schmelzgewicht nach Gold in kg	3	5	15	30
Innenmaße in mm (BxTxH)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
Außenmaße ohne Anbeuteile in mm (BxTxH)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Gewicht in kg	25	45	80	130
EAN Nummer	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

**4. Energie**

Gasart: Propangas, Heizwert ca. 12,8 kWh/kg  
 Wärmebelastung (Input): ca. 13 kW

**5. Druckminderer und Gasschlauch**

Der Druckminderer ist ausgestattet mit Manometer und Schlauchbruchsicherung. Der Druckminderer hat zwei Anschlüsse, nämlich 1/14" und 3/8. Der Gasschlauch für Gasöfen besteht aus Kombination von Gashahn und Düse mit 3/8" Anschluss.

**6. Hinweise zur Verwendung des Schmiedeofens**

**6.1 Hinweise in der Betriebsanleitung beachten**

- Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und den störungsfreien Betrieb des Schmiedeofens ist die Kenntnis der Sicherheits-Hinweise und der Sicherheits- Vorschriften.
- Diese Betriebsanleitung enthält die wichtigsten Hinweise, um den Schmiedeofen sicherheitsgerecht zu verwenden.
- Diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheits-Hinweise, sind von allen Personen zu beachten, die am Schmiedeofen arbeiten.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.

**6.2 Informelle Sicherheits-Maßnahmen**

- Die Betriebsanleitung ist ständig am Einsatzort des Herdes aufzubewahren.
- Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die allgemeingültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz bereitzustellen und zu beachten.

**6.3 Verpflichtung des Betreibers!!!**

Der Betreiber verpflichtet sich nur Personen am Schmiedeofen arbeiten zu lassen, die...

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Schmiedeofens eingewiesen sind,
- die Sicherheits- und die Gefahrenhinweise in dieser Betriebsanleitung gelesen, verstanden und durch ihre Unterschrift bestätigt haben.
- Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals wird in regelmäßigen Abständen überprüft.

**6.4 Organisatorische Maßnahmen**

- Die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen sind vom Betreiber bereitzustellen.
- Alle vorhandenen Sicherheits-Einrichtungen sind regelmäßig zu überprüfen.

**6.5 Verpflichtung der Personen sowohl im gewerblichen, als auch im privaten Bereich**

Alle Personen, die mit Arbeiten am Schmiedeofen beauftragt sind, verpflichten sich vor Arbeitsbeginn...

- ✓ die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten,
- ✓ die Sicherheits- und die Gefahrenhinweise in dieser Betriebsanleitung zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie diese verstanden haben.

**6.6 Gefahren im Umgang mit dem Gasofen**

Der Schmiedeofen ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Sicherheit und Gesundheit des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Herd oder an anderen Sachwerten entstehen.

- Der Schmiedeofen ist nur zu verwenden für die bestimmungsgemäße Verwendung und in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.
- Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, müssen umgehend beseitigt werden.

## **7. Verwendung**

### **7.1 Rechtliche Situation**

Bei handwerklichen Schmiedefeueranlagen handelt es sich nicht um genehmigungsbedürftige Anlagen nach der 4. BImSchV (4. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes).

Die geringe Nutzleistung von unter 2 kW bleibt auch unter dem Grenzwert der Kleinf Feuerungsanlagen-Verordnung (1. BImSchV) von 15 kW.

Die Aufstellung und der Anschluss des Gerätes haben entsprechend den jeweils gültigen technischen Regeln zu erfolgen. Insbesondere sind zu beachten die "Technischen Regeln für Gasinstallationen (DVGW-TRGI 1986)" und die "Technischen Regeln Flüssiggas (TRF 1988)"

Die Vorgaben der einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaften sind zu beachten.

Die Verordnung über Feuerungsanlagen und Brennstofflagerung (FeuVO) wird durch Gesetze und Verordnungen in den einzelnen Bundesländern geregelt. Vor Inbetriebnahme hat sich der Betreiber von Gas-Feuerstätten über die einschlägigen Bestimmungen seines Bundeslandes in Verbindung mit seinen Werkräumen zu informieren und gegebenenfalls erforderliche Genehmigungen einzuholen. Die Ansprechpartner dazu sind: Bauamt der Stadt oder Gemeinde, Bezirksschornsteinfegermeister.

Für die Einhaltung aller gesetzlicher Bestimmungen und Verordnungen ist immer der Betreiber und Benutzer voll verantwortlich.

### **7.2 Aufstellung**

Der Schmiedeofen wird üblicherweise auf einer Arbeitsfläche von ca. 80-85 cm Höhe aufgestellt. Diese Arbeitsfläche darf aus keinen brennbaren Materialien bestehen. Es dürfen sich keine brennbaren Bauteile oder Gegenstände innerhalb eines Abstandes von 1 Meter vom Schmiedeofen befinden. Für den Schmiedeofen ist auch ein Untergestell lieferbar. Um beim Schmieden die Glühfarben des Werkstückes beurteilen zu können, sollte der Aufstellungsort nicht zu hell beleuchtet sein.

#### **Besondere Hinweise zur Aufstellung von Gasflaschen:**

- ☞ In Gebäuden dürfen nur Gasflaschen von höchstens 11-14 kg aufgestellt werden.
- ☞ Die handelsüblichen (großen) 33 kg Flaschen dürfen also nur im Freien eingesetzt werden.
- ☞ Die Gasflaschen müssen so aufgestellt werden, dass das Gas von Wärmestrahlungsquellen nicht höher als 40°C erwärmt wird.
- ☞ Die Aufstellung von Gasflaschen ist nicht zulässig in Räumen unter Erdgleiche (Kellerräume), in Treppenträumen, Fluren, Durchgängen und Durchfahrten.
- ☞ Der Umgang mit offenem Feuer und das Rauchen am Aufstellungsort von Flaschen sind nicht zulässig. Hierauf ist durch ein Schild hinzuweisen: "Flüssiggasanlage, Feuer und Rauchen verboten!"
- ☞ Flaschen - auch leere - sind stehend aufzubewahren. Ventile müssen mit Ventilschutzkappen und Verschlussmuttern versehen sein.

### **7.3 Abgasabführung**

Beim Betrieb im Freien ist ohne weitere Maßnahmen von einer ausreichenden Abgasabführung auszugehen.

Beim Betrieb in Gebäuden ist eine ausreichende Be- und Entlüftung zu gewährleisten. Dies kann in größeren Werkstätten durch Lüftungsöffnungen, offene Fenster und Türen oder eine Raumabluftanlage erfolgen. In kleineren Werkstätten sind die entstehenden Abgasgase zuverlässig mit einer Abgashaube zu erfassen und über einen Schornstein ins Freie zu leiten. Dann ist davon auszugehen, dass die zulässigen MAK-Werte nicht überschritten werden (MAK- Grenzwert für CO: 30 ml/m<sup>3</sup>)



**Die Abgasgase sind keine Atemluft und können unter anderem Kohlenmonoxid enthalten!  
Eine zuverlässige Abgasabführung muss vor der Inbetriebnahme sichergestellt sein!**

### **7.4 Vorbereitung**

- ☞ Bitte entfernen Sie das sämtliche Verpackungsmaterial und achten Sie bei Entsorgung auf die Mülltrennung. !!! Bitte bewahren Sie die Verpackung und das Verpackungsmaterial einige Zeiten auf!!!
- ☞ Montieren Sie den Brenner mittels Schrauben auf dem Gehäuse fest.
- ☞ Befestigen Sie den Gasschlauch auf der einen Seite mit dem Brenner durch die Schraubmutter und auf der anderen Seite mit dem Druckminderer. Achten Sie dabei, dass sowohl der Druckminderer, als auch die Gasflasche eine **LINKSGEWINDE** hat.
- ☞ Danach schrauben Sie bitte den Druckminderer auf die Propan-Gasflasche.
- ☞ Zuletzt ziehen Sie alle Verschraubungen mit Gabelschlüsseln fest.
- ☞ Legen Sie bitte die Schlauchzuführung so, dass sich der Schlauch nicht im Hitzebereich des Schmiedeofens befinden kann.

- ☞ Achten Sie bitte darauf, dass das Gerät nur mit der mitgelieferten Anschlusseinheit betrieben werden darf. Es kann nicht an eine Stadtgas-Versorgungsanlage angeschlossen werden.

## 7.5 Erstgebrauch bzw. Einbrennen des Ofens

- ✓ Bitte stellen Sie den Ofen draußen.
- ✓ Seien Sie bitte sicher, dass Sie alle Anschlüsse festgezogen haben.
- ✓ Bringen Sie bitte die Luftschele auf die minimale Stellung an dem Duschkopfbrenner, nach dem Sie das Schlauchpaket sichergestellt haben.
- ✓ Sperren Sie bitte den Gashahn ab.
- ✓ Nehmen Sie bitte für das Anzünden das mitgelieferte oder ein windfestes Stabfeuerzeug.
- ✓ Bringen Sie zuerst den Druckminderer auf niedrigen Stand nämlich auf ca. 1,0 bis 1,2 bar.
- ✓ Drehen Sie erst die Flasche auf und drücken Sie bitte danach auf dem Knopf von Schlauchbruchsicherung, damit der Gasfluss freigeschaltet werden kann.



- ☞ **!!! Während Sie den Gashahn langsam aufdrehen, halten Sie bitte mit ihrer anderen Hand das Stabfeuerzeug im Ofen unter dem Duschkopfbrenner, bitte nicht vor der Düse. Somit werden Sie überflüssigen Gasverbrauch vermeiden und Ihre Sicherheit gewähren!!!**



- ☞ Lassen Sie bitte den Gasofen im Freien 30-45 Minuten bei 1,2 bis 1,4 bar laufen, so dass der Keramikfaser einbrennt. So ermöglichen Sie sich eine angenehme weitere Arbeit am Gasofen. Lassen Sie währenddessen die Luftschele minimal Offen.



- ☞ Währenddessen kann die Flamme im Ofen mehrmals bis zu Düse im Duschkopfbrenner zurückfahren. Die im Innen entstehenden Fremdstoffe, wie Rauch und Feuchtigkeit sind die bekanntesten Verursacher des Fehlers. Wenn Sie Mehr-Brenner besitzen, bitte sofort den Gashahn des jeweiligen Brenners zudrehen und den Gashahn nach 3-5 Sekunden wieder aufdrehen. Wenn Sie nur Ein-Brenner in Betrieb nehmen, folgen Sie bitte die Hinweise des Punktes 7.5.



- ☞ Bitte ziehen Sie die Schrauben an dem Gehäuse des Ofens alle 5 bis 7 Minuten mit INBUS HX6 ganz leicht fest, so dass die geschrumpften Wände festsitzen.



- ☞ Wenn Sie den Ofen ohne Einbrennen sofort in Betrieb nähmen, so könnte in den Innenraum an den Keramikfasern Risse entstehen. Bei solchen Fällen werden wir keine Haftung übernehmen.

## 7.6 Inbetriebnahme

- ✓ Bitte lassen Sie in den Raum frische Luftzufuhr bevor Sie den Ofen in Betrieb nehmen oder stellen Sie es am Fenster.
- ✓ Seien Sie bitte sicher, dass Sie alle Anschlüsse festgezogen haben.
- ✓ Nehmen Sie bitte für das Anzünden das mitgelieferte oder ein windfestes Stabfeuerzeug.
- ✓ Bringen Sie zuerst den Druckminderer auf niedrigen Stand nämlich auf ca. 1,0 bis 1,2 bar.
- ✓ Sperren Sie bitte den Gashahn ab.
- ☞ Drehen Sie erst die Flasche auf.



- ☞ **!!! Während Sie den Gashahn langsam aufdrehen, halten Sie bitte mit ihrer anderen Hand das Stabfeuerzeug im Ofen unter dem Duschkopfbrenner, bitte nicht vor der Düse. Somit werden Sie überflüssigen Gasverbrauch vermeiden und Ihre Sicherheit gewähren!!!**



- ☞ Nachdem Sie den Ofen bei dem niedrigen Stand 1,0 bis 1,2 bar angezündet haben empfehlen wir den Druck alle 30 Sekunden um 0,2 bar hochzufahren. Beachten Sie bitte auf die max. Druckwerte Ihres Geräts. Dies finden Sie auf der Tabelle der technischen Daten.



- ☞ Bei Erreichen des Betriebsdrucks können Sie die Luftschele max. 2/3 an dem Duschkopfbrenner langsam und die Flamme im Ofen beobachtet aufdrehen, so dass die Flamme schneller und aggressiver brennt. Achten Sie bitte darauf, dass in den Brenner nicht zu viel Luft strömt, wodurch die Flamme im Ofen erlöschen werden kann.

- ✓ Sobald der Brenner fließend läuft, können Werkstücke in den Brennraum eingelegt werden.



- ☞ Der Betrieb mit höherem Gasdruck führt zu überhöhten Temperaturen im Gasschmiedeofen, wodurch Schäden an Brenner, Gehäuse und Isolierung auftreten können.

- ✓ Längere Werkstücke müssen abgestützt werden, um ein unbeabsichtigtes Herausfallen zu verhindern.
- ✓ Um längere Werkstücke in der Mitte zu erwärmen kann die Klapptür auf der Rückseite des Ofens geöffnet werden, sodass das Werkstück durch die Öffnung durchgesteckt werden kann.



- ☞ Bitte verwenden Sie keine kurzen Feuerzeuge! Verbrennungsgefahr an den Händen!
- ☞ Bitte nie mit dem Kopf in die Nähe der Öffnung kommen! Verbrennungsgefahr an Kopf und Haaren!

- ☞ Der Gas-Schmiedeofen darf nur unter ständiger Überwachung durch das Bedienungspersonal betrieben werden. Verlassen Sie bitte den Ofen während der Inbetriebnahme weiter als 2m nicht.

## 7.7 Mögliche Störungen



- ✓ Falls kein Gas strömt, könnte die Schlauchbruchsicherung (zwischen Gasdruckregler und Schlauch) noch nicht entriegelt



- sein. In diesem Fall ist der Entriegelungsknopf der Schlauchbruchsicherung einzudrücken.
- ✓ Wenn die Flamme nicht mehr im Brennraum, sondern vor der Düse im Gussbrenner brennt, bitte sofort den Gashahn des jeweiligen Brenners zudrehen und den Gashahn nach 3-5 Sekunden wieder aufdrehen, wenn Sie Mehr-Brenner Gasöfen besitzen. Wenn Sie nur Ein-Brenner in Betrieb nehmen, folgen Sie bitte die Hinweise des Punktes 7.6.

### 7.8 Außerbetriebnahme



- ☞ Fahren Sie bitte den Druckminderer auf 1,0 bis 1,2 bar zurück.
- ☞ Drehen Sie danach den Absperrventil an der Gasflasche zu.



- ☞ Schließen Sie zum Schluss Absperrhahn am Brenner nachdem Sie sicher sind kein Gas im Schlauch übrigbleibt.
- ☞ **Schrauben Sie bitte die Düse vom Duschkopfbrenner ab, so dass die Hitze vom Innenraum des Ofens durch den Duschkopfbrenner bis zu Schlauch nicht geleitet wird. Es könnte zu undichtem Schlauch führen.**

### 7.9 Wartung

Prüfen Sie bitte vor jeder Inbetriebnahme die Verschraubungen und die Sicherheit des Gasschlauchs täglich. Bei Verletzung oder Sprödigkeit des Gasschlauches muss dieser umgehend ersetzt werden. Bitte reinigen Sie täglich den Brennraum, den Brenner und die Düse. Nach Abkühlung des Ofens empfehlen wir Ihnen die sämtlichen Stellen an dem Gehäuse mit WD40 zu schmieren, so dass flammgeleckte Stellen nicht verrostet und den Scharnieren sich wie gewohnt bewegen.

### 7.10 Entsorgung

Die anfallenden Zunder und Schlacken können, sofern sie vollständig ausgekühlt sind, über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

## 8. Ersatzteile und Zubehör

Für Ersatzteile und Zubehör besuchen Sie bitte unsere Online-Shop unter [www.OEZWERK.de](http://www.OEZWERK.de) oder fragen Sie uns persönlich per E-Mail oder telefonisch an.

## 9. Service 7/24

Bei technischen Fragen über Montage, Betriebs- und Anschlussbedingungen sind wir für Sie da. Wie bemühen uns, Ihr Anliegen telefonisch oder schriftlich zuzuhören und bearbeiten. Bitte nutzen Sie unsere Kontaktdaten bei eventuellem Anliegen, Beschwerden oder Reklamationen.

<p>OEZWERK Maschinenhandel &amp; Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt</p>	<p>Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a></p>
---	--

## 10. Garantie

Auf dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 24 Monaten. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tag der Lieferung. Unsere Gewährleistung gilt nur, wenn die Betriebsanleitung genau befolgt wird und das Gerät entsprechend seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und nicht zweckentfremdet eingesetzt wird.

**Verschleißteile sind nicht in der Garantie enthalten. Es sind wie im Folgenden:**

- ☞ **Innenraumdichtmaterial, Keramikfaser, Schrauben, Mutter, Schlauchpaket**
- ☞ **Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:**
- ☞ **Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts**
- ☞ **Unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnahme, Bedienen und Warten des Gerätes**
- ☞ **Nichtbeachte Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transportes, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betriebes, Wartung und Rüsten des Gerätes**
- ☞ **Eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Gerät**
- ☞ **Mangelhafte Überwachung von Bauteilen, die einem Verschleiß unterliegen**
- ☞ **Unsachgemäße Reparaturen**
- ☞ **Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.**

## 11. Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen für BECMA Gasöfen und GCE Druckminderer finden Sie Hinten der Betriebsanleitung

**12. Einverständniserklärung mit dem Inhalt der Betriebsanleitung**

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie den obigen Inhalt der Betriebsanleitung gelesen, verstanden haben und mit den Bedingungen einverstanden sind. Bitte vergessen Sie nicht, dass die Eltern für Ihre Kinder unter 18 haften. **Die Garantiebedienung dieser Betriebsanleitung wird ohne diese unterschriebene Einverständniserklärung nicht erfüllt sein.** Bei weiteren Fragen werde ich mich an den Zuständigen wenden.

## Einverständniserklärung

Mit dieser Einverständniserklärung bestätige ich, dass die Betriebsanleitung gelesen und verstanden habe und mit dem Inhalt dessen einverstanden bin.

Name, Vorname: \_\_\_\_\_ Rechnungs-Nr.: \_\_\_\_\_

Straße, PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

---

Ort, Datum, Unterschrift

➔ !!! Bitte teilen Sie diese Erklärung uns per E-Mail an [info@oezwerk.de](mailto:info@oezwerk.de) oder

➔ per Fax an [+49 \(0\) 8450 925667](tel:+49(0)8450925667) mit !!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product Identification no.  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	
<b>Bestimmungsländer</b> countries of destination	Europäische Union, CH, NO
<b>Prüfberichte</b> test reports	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)

**Gültigkeit / AZ**  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schüdel*

05.02.2018 Rie A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Platz, Leiter der Zertifizierungsstelle  
date, issued by, place, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013  
akkreditiert für die Durchführung von Prüfungen im Bereich für die  
Zertifizierung von Gasgeräten gemäß EU-Verordnung EU/2016/426.

DVGW CERT GmbH ist an akkreditierter Stelle für die  
ISO/IEC 17065:2013 und notifiziert für die government of the Federal Republic  
of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation



DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Jesse-Wirmer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-433  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

# NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, Manufacturer, Distributor/EU Representative

BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK

ÇARMAK SARAY MAH. GÜVEN SANAYİ SITESİ C BLOK NO:41 ÜMRANIYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.7 neo, GFR.8 neo, GFR.9 neo, GFR ProFarrler, GFR ProMelting I, GFR ProMelting II, GFR ProMelting III, GFR.5 ProSword

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications : CLASS-I

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not except responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

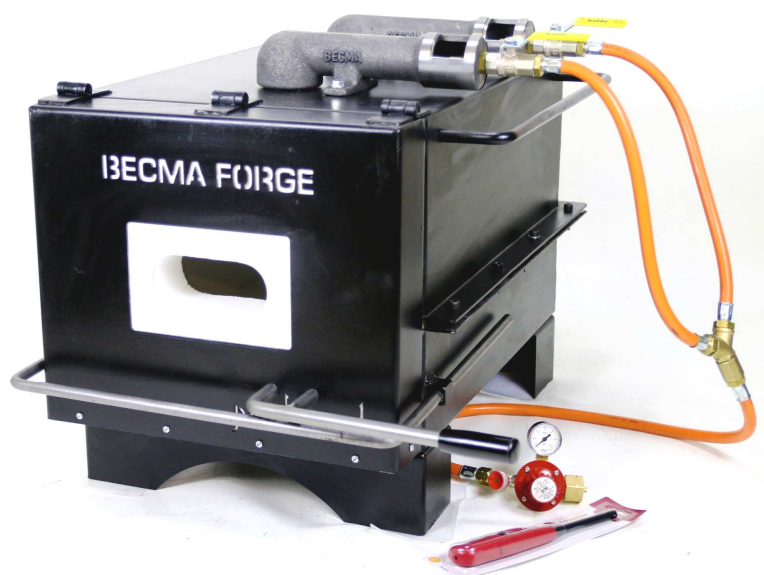
www.nvakalite.com, info@nvakalite.com



---

**!!! Læs venligst betjeningsvejledningen omhyggeligt, og hvis du ikke forstår pointene, bedes du kontakte os!!!**

# BECMA FORGE



## DK BETJENINGSVEJLEDNING TIL BECMA GAS SMED OG SMELTENDE SMEDJE

### 1. Passende anvendelse

Gasforbejdningsoven anvendes udelukkende til fremstilling af brand til opvarmning af metaller, til smedning af kunsthåndværk, når den anvendes under tilsyn, og må kun anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsinstruktionerne i disse betjeningsvejledninger.




















Enhver anden anvendelse anses ikke for at være som tilsigtet. Kun propangas må anvendes som energikilde. Enheden må kun tilsluttes gasflasker med det medfølgende tilslutningssæt.

For alle skader som følge af forkert brug er ansvarlig som producenten **Becma Tav Ocağı** ve **Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi**, Istanbul og som importør selskab **OEZWERK Machine Trading og Smedning**, Ingolstadt er ikke ansvarlig.

Den påtænkte anvendelse omfatter også overholdelse af alle instruktioner fra betjeningsvejledningen og overholdelse af vedligeholdelsesarbejdet.

### 2. Fare- og sikkerhedsinstruktioner

Farerne ved brug er som følger. Åben ild, varmt udstyr og emne, luft kvælning, gnist flyvning og støj. Vores henstilling om bekæmpelse af farer kan findes i dette punkt.

-   **Åben ild! - Risiko for forbrænding!**
-   **I tilfælde af manuel smedning anvendes åben ild på grund af systemet!**
-   **Brug handsker eller smedetænger til at håndtere emnet!**
-   **Brug tøj, der er egnet til denne aktivitet, f.eks.!**
-  **Når du håndterer det opvarmede emne, skal du passe på ikke at komme i kontakt med personer eller genstande!**
-  **Komponenterne i smedeovnen kan også varme op! - Undgå at røre!**
-  **Smedeovnen må kun drives af personer, der arbejder i!**
-   **Brændbare væsker eller gasser må ikke opbevares eller håndteres i nærheden af smedeovnen!**
-   **Hold en brandslukker inden for rækkevidde!**
-  **Til belysning, skal du bruge stang lighters!**
-  **Hold hovedet væk fra forbrændingskammeret, når du starter branden.**
-  **Smedeovnen fungerer kun udendørs eller i velventilerede rum eller i forbindelse med et fungerende system til spredning af udstødningsgasser!**
-  **!!! Fjern ikke dig selv fra gasforbindelsen mere end 2 m !!!**

### 3. Teknisk Data

#### a. Ovn med smedegas med brænder

Typ	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
Driftstryk i bar maks.	2,3	2,3	2,5	2,5
Driftstryk i bar maks.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
Gennemsnitligt forbrug kg / h	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Isolering i mm	25	25	35	35
Foldedøre	1	2	1	2
Indvendige mål i mm (BxDxH)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
Indvendige mål i mm (BxDxH)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Vægt i kg	23	23	28	28
EAN Nummer	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

#### b. Gas forging furnaces with several burners

Typ	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
Driftstryk i bar maks.	2,5	2,0	2,0	2,3	2,0	2,0
Driftstryk i bar maks.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
Gennemsnitligt forbrug kg / h	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Isolering i mm	35	50	50	50	35	80
Foldedøre	2	2	2	2	1	1
Indvendige mål i mm (BxDxH)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
Indvendige mål i mm (BxDxH)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Vægt i kg	60	70	150	120	28	28
EAN Nummer	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

### c. Smeltovn

Typ	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
Driftstryk i bar maks.	2,5	2,0	2,0	1,5
Driftstryk i bar maks.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Gennemsnitligt forbrug kg / h	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Isolering i mm	25	35	50	80
Foldedøre	3	5	15	30
Indvendige mål i mm (BxDxH)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
Indvendige mål i mm (BxDxH)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Vægt i kg	25	45	80	130
EAN Nummer	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

#### 4. Energi

Gastype: propangas, brændværdi ca. 12,8 kWh/kg  
Varmebelastning (indgang): ca. 13 kW

#### 5. Trykr reducer og gasslange

Trykr reduceren er udstyret med trykmåler og slangebrudsbeskyttelse. Trykr reduceringsbeholderen har to stik, nemlig 1/14" og 3/8. Gasslangen til gasovne består af en kombination af gashane og dyse med 3/8" tilslutning.

#### 6. Bemærkninger om brug af smedningsovnen

##### 6.1 Følg instruktionerne i driftsvejledningen

- ☞ Den grundlæggende forudsætning for den sikkerhedsvenlige håndtering og problemfri drift af smedeovnen er kendskabet til sikkerhedsanvisningerne og sikkerhedsforskrifterne.
- ☞ Denne betjeningsvejledning indeholder de vigtigste instruktioner til brug af smedeovnen på en sikkerhedsvenlig måde.
- ☞ Disse betjeningsvejledninger, navnlig sikkerhedsinstruktionerne, skal overholdes af alle personer, der arbejder på smedeovnen.
- ☞ Desuden skal de regler og bestemmelser, der gælder for stedet for operationen, overholdes.

##### 6.2 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

- ☞ Betjeningsvejledningen skal til enhver tid opbevares på brugsstedet for ovnen.
- ☞ Ud over betjeningsvejledningen skal de generelle og lokale regler for forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse fremlægges og overholdes.

##### 6.3 Operatørens forpligtelse !!!!!!!!!!!!!

Operatøren forpligter sig til at lade kun folk arbejde på smedning ovnen, der ...

- ☞ er bekendt med de grundlæggende regler om sikkerhed på arbejdspladsen og forebyggelse af ulykker og er uddannet i håndtering af smedeovnen
- ☞ har læst, forstået og bekræftet sikkerheds- og fareinstruktionerne i denne betjeningsvejledning ved at underskrive dem.
- ☞ Personalets sikkerhedsbevidste arbejde kontrolleres med jævne mellemrum.

##### 6.4 Organisatoriske foranstaltninger

- ☞ Operatøren skal sørge for det nødvendige personlige værnemidler.
- ☞ Alle eksisterende sikkerhedsfaciliteter skal kontrolleres regelmæssigt.

##### 6.5 Forpligtelse for mennesker både i den kommercielle og i den private sektor

Alle personer, der er bestilt med arbejde på smedning ovnen foretage, før du begynder at arbejde ...

- ☞ overholde de grundlæggende regler om sikkerhed på arbejdspladsen og forebyggelse af ulykker
- ☞ læs sikkerheds- og fareadvarserne i denne betjeningsvejledning, og bekræft med din underskrift, at du har forstået dem.

##### 6.6 Fare ved håndtering af gaskomfuret

Smedeovnen er bygget i henhold til det arstelige og de anerkendte sikkerhedsbestemmelser. Brugen heraf kan dog medføre risici for brugerens eller tredjemands sikkerhed eller beskadigelse af ovnen eller anden ejendom.

- ☞ Smedeovnen må kun anvendes til påtænkt brug og i sikkerhedsrelateret stand.
- ☞ Fejl, der kan påvirke sikkerheden, skal udføres på den anden side.

## 7. Brug

### 7.1 Juridisk situation

Craft smedning brandsystemer er ikke faciliteter, der skal godkendes i henhold til 4th BImSchV (4. bekendtgørelse om gennemførelse af Federal Immission Protection Act).

Den lave nytteeffekt på under 2 kW ligger endda under grænseværdien i bekendtgørelsen om SMÅfyringsanlæg (1. BImSchV) på 15 kW.

Installationen og tilslutningen af anordningen skal udføres i overensstemmelse med de gældende tekniske regler. Navnlig "Tekniske regler for gasanlæg (DVGW-TRGI 1986)" og "Tekniske regler for flydende gas (TRF 1988)"

Kravene i de relevante bestemmelser om forebyggelse af ulykker i de faglige sammenslutninger skal overholdes.

Bekendtgørelsen om fyringsanlæg og brændstoflagring (FeuVO) er reguleret af love og bestemmelser i de enkelte føderale stater. Inden idriftsættelsen skal operatøren af gaspejse informere sig om de relevante bestemmelser i sin jord i forbindelse med sine lokaler og indhente de nødvendige tilladelser. Kontaktpersonerne er: bygning kontor i byen eller kommunen, distrikt skorstensfejer-master.

Operatøren og brugeren er altid fuldt ansvarlige for overholdelse af alle lovbestemmelser og forskrifter.

### 7.2 Lineup

Smedeovnen placeres normalt på en arbejdsflade på ca. 80-85 cm i højden. Denne arbejdsflade må ikke være fremstillet af brændbare materialer. Der må ikke være brændbare komponenter eller genstande inden for en afstand af 1 meter fra smedeovnen. Der er også en base til smedeovnen. For at kunne vurdere emnets glødelampefarver under smedning bør installationsstedet ikke belyses for stærkt.

#### Særlige bemærkninger til installation af gasflasker:

- ☞ Der må kun installeres gasflasker på højst 11-14kg i bygninger.
- ☞ De kommercielt tilgængelige (store) 33 kg flasker kan derfor kun bruges udendørs.
- ☞ Gasflaskerne skal installeres på en sådan måde, at gassen ikke opvarmes af varmekilder på over 40 °C.
- ☞ Installation af gasflasker er ikke tilladt i rum i stueetagen (kælderrum), i trappeopgange, korridorer, passager og passager.
- ☞ Håndtering af åben ild og rygning på stedet for installation af flasker er ikke tilladt. Dette er angivet med et skilt: "Liquid Gas plante, brand og rygning forbudt!"
- ☞ Flasker - selv tomme - skal opbevares stående. Ventilene skal være forsynet med ventilbeskyttelseshætter og låsemøtrikker.

### 7.3 Udstødningsgasudledning

Ved udendørs drift skal der foretages tilstrækkelig fjernelse af udstødningsgas uden yderligere foranstaltninger.

Ved drift i bygninger skal der sikres tilstrækkelig ventilation og ventilation. Dette kan gøres i større værksteder gennem ventilationsåbninger, åbne vinduer og døre eller et indendørs udstødningsystem. I mindre værksteder kan de resulterende udstødningsgasser pålideligt detekteres med en udstødningshætte og udledes i fri luft via en skorsten. Derefter kan det antages, at de tilladte MAK-værdier ikke overskrides (MAK-grænseværdi for CO: 30 ml/m<sup>3</sup>)



**Udstødningsgasserne indånder ikke luft og kan blandt andet indeholde kulilte!  
Pålidelig udtømning af udstødningsgas skal sikres, inden den tages i brug!**

### 7.4 Forberedelse

- ✓ Fjern venligst alt emballagemateriale, og vær opmærksom på affaldssortering ved bortskaffelse!!! Opbevar emballagen og emballagen i et stykke tid!!!
- ✓ Brug skruer til at montere faklen fast på huset.
- ✓ Sæt gasslangen på den ene side med faklen gennem skruen møtrikken og på den anden side med trykråb. Sørg for, at både trykrækningen og gasflasken har en **LED-TRÅD**.
- ✓ Skru derefter trykredtredderen på propangasflasken.
- ✓ Til sidst strammes alle bolte med gaffelnøgler.
- ✓ Placer slangeføderen, så slangen ikke kan være i varmeområdet i smedeovnen.
- ☞ Sørg for, at enheden kun kan betjenes med den medfølgende forbindelsesenhed. Det kan ikke tilsluttes et byggasforsyningssystem.

### 7.5 Første brug eller indbrænding af smedet

- ✓ Placer ovnen udenfor.

- ✓ Sørg for, at du har strammet alle stik.
- ✓ Placer luftklemmen på den mindste position på brusehovedets brænder, hvorefter du har sikret slangepakken.
- ✓ Fjern blokeringen af gashanen.
- ✓ Til belysning skal du tage den medfølgende eller en vindtæt stangtænder.
- ✓ Først bringe tryk reducer til et lavt niveau til ca. 1,0 til 1,2 bar.
- ✓ Tænd først flasken, og tryk derefter på knappen på slangeafbrydersikringen, så gasstrømmen kan låses op.



- ⊕ **!!! Mens langsomt skrue op for gashanen, skal du holde stangen lighteren i ovnen under brusehovedet brænder med din anden hånd, skal du ikke foran dysen. Dette vil forhindre unødvendigt gasforbrug og sikre din sikkerhed!!!**



- ⊕ **Lad gasovnen køre udendørs i 30-45 minutter ved 1,2 til 1,4 bar, så den keramiske fiber brænder ind. Dette giver dig mulighed for at fortsætte med at arbejde ved gasovnen. I mellemtiden skal luftklemmen være minimalt åben.**



- ⊕ **I mellemtiden kan flammen i ovnen vende tilbage flere gange til dysen i brusehovedet brænder. De eksterne stoffer, der produceres i interiøret, såsom røg og fugt, er de mest kendte årsager til fejlen. Hvis du har multibrændere, skal du straks tænde gashanen på den respektive brænder og tænde gashanen igen efter 3-5 sekunder. Hvis du kun betjener en-brændere, skal du følge instruktionerne i punkt 7. 5. Please stramme skrueerne på ovnen huset hver 5 til 7 minutter med INBUS HX6, så de indskrumpede vægge sidder fast.**



- ⊕ **Hvis du straks sætter ovnen idrift uden at brændeden, kan der forekomme revner i det indre af de keramiske fibre. Vi påtager os intet ansvar i sådanne tilfælde.**

## 7.6 Installation

- ✓ Efterlad venligst rummet med frisk lufttilførsel, før du sætter ovnen i drift eller læg den på vinduet.
- ✓ Sørg for, at du har strammet alle stik.
- ✓ Til belysning skal du tage den medfølgende eller en vindtæt stangtænder.
- ✓ Først bringe tryk reducer til et lavt niveau til ca. 1,0 til 1,2 bar.
- ✓ Fjern blokeringen af gashanen.
- ⊕ Tænd flasken først.



- ⊕ **!!! Mens langsomt skrue op for gashanen, skal du holde stangen lighteren i ovnen under brusehovedet brænder med din anden hånd, skal du ikke foran dysen. Dette vil forhindre unødvendigt gasforbrug og sikre din sikkerhed!!!**



- ⊕ **Efter belysning af ovnen på et lavt niveau på 1,0 til 1,2 bar, anbefaler vi at øge trykket med 0,2 bar hvert 30. sekund. Bemærk enhedens maksimale trykværdier. Dette kan findes på tabellen over tekniske data.**



- ⊕ **Når driftstrykket er nået, kan du langsomt dreje luftklemmen op på brusehovedets fakkelt op, og flammen i ovnen observeres, så flammen brænder hurtigere og mere aggressivt. Sørg for, at der ikke strømmer for meget luft ind i brænderen, hvilket kan få dig til at slukke flammen i ovnen.**

- ✓ Så snart brænderen kører problemfrit, kan emner indsættes i forbrændingskammeret.



- ⊕ **Drift med højere gastryk fører til for høje temperaturer i gasforfalskningsovnen, hvilket kan forårsage skade på brænderen, huset og isoleringen.**

- ✓ Længere emner skal understøttes for at forhindre utilsigtet udsting.

- ✓ For at opvarme længere emner i midten kan foldedøren åbnes på bagsiden af ovnen, så emnet kan indsættes gennem åbningen.



- ⊕ **Brug ikke korte lightere! Risiko for at brænde på hænderne!**

- ⊕ **Kom aldrig med hovedet i nærheden af åbningen! Risiko for at brænde på hoved og hår!**

- ⊕ **Gasforarbejdningsovnen må kun drives under konstant overvågning af operatøren. Efterlad ikke ovnen under idriftsættelse længere end 2 m.**

## 7.7 Mulige funktionsfejl



- ✓ Hvis der ikke strømmer gas, kan slangebrudssikringen (mellem gastrykregulatoren og slangen) endnu ikke låses op. I dette tilfælde skal udløserknappen på slangebrudssikringen trykkes ind.



- ✓ Hvis flammen ikke længere brænder i forbrændingskammeret, men foran dysen i støbt fakkelt, skal du straks dreje gashanen på den respektive brænder og tænde gashanen igen efter 3-5 sekunder, hvis du har multibrændergasovnen. Hvis du kun har én brænder i drift, skal du følge vejledningen i punkt 7.6.

## 7.8 Nedlukning



- ⊕ Tryk reduceringsmotoren tilbage til 1,0 til 1,2 bar.



- ⊕ Drej derefter afspærringsventilen på gasflasken.



- ⊕ Til sidst skal du lukke lukkeventilen på brænderen, når du er sikker på, at der ikke er nogen gas tilbage i slangen.

- ⊕ **Skrud dysen ud af brusehovedets brænder, så varmen ikke ledes fra det indre af ovnen gennem brusehovedets brænder til slangen. Det kan føre til utæt slange.**

### 7.9 Vedligeholdelse

Før hver opstart skal du kontrollere skruetilslutningerne og gasslangens sikkerhed dagligt. I tilfælde af skade eller skørhed af gasslangen skal den udskiftes straks. Rengør venligst forbrændingskammeret, brænderen og dysen dagligt. Efter afkøling af ovnen anbefaler vi, at du smører alle steder på huset med WD40, så flammeslikerede områder ikke rustner, og hængslerne bevæger sig som normalt.

### 7.10 Bortskaffelse

Den resulterende tinder's og slagger, forudsat at de er blevet fuldstændig afkølet, kan bortskaffes via normalt husholdningsaffald.

## 8. Reservedele og tilbehør

For reservedele og tilbehør, kan du besøge vores online shop på [www.OEZWERK.de](http://www.OEZWERK.de) eller spørg os personligt via e-mail eller telefon.

## 9. Service 7/24

Hvis du har tekniske spørgsmål om monterings-, drifts- og forbindelsesforhold, er vi her for dig. Vi forsøger at lytte til og behandle din skabelse via telefon eller skriftligt. Brug venligst vores kontaktoplysninger i tilfælde af oprettelse, klage eller klage.

OEZWERK Maschinenhandel & Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt	Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a>
--	--

## 10. Garanti

Vi garanterer denne enhed i 24 måneder. Garantiperioden begynder på leveringsdagen. Vores garanti gælder kun, hvis betjeningsvejledningen følges nøje, og enheden bruges i overensstemmelse med den tilsigtede brug og ikke misbruges til noget formål.

Sliddele er ikke inkluderet i garantien. Som følger:

- ☞ Indvendigt tætningsmateriale, keramisk fiber, skruer, møtrik, slangepakke
- ☞ Garanti- og erstatningskrav for personskade og tingsskade er ikke omfattet, hvis de skyldes en eller flere af følgende årsager:
- ☞ Forkert brug af enheden
- ☞ Forkert installation, idriftsættelse, drift og vedligeholdelse af enheden
- ☞ Ikke-bemærkelsesværdige instruktioner i betjeningsvejledningen vedrørende transport, opbevaring, installation, idriftsættelse, vedligeholdelse og opsætning af enheden
- ☞ Uautoriserede strukturelle ændringer af enheden
- ☞ Utilstrækkelig overvågning af komponenter, der er udsat for slid
- ☞ Forkerte reparationer
- ☞ Katastrofer forårsaget af udsættelse for fremmedlegemer og force majeure.

## 11. Erklæring om samformalitet

Overensstemmelseserklæringerne for BECMA Gas Smedjer og GCE-trykrænknings findes bagest i betjeningsvejledningen

## 12. Erklæring om samtykke til indholdet af betjeningsvejledningen

Ved at underskrive bekræfter du, at du har læst, forstået og accepterer ovenstående indhold i betjeningsvejledningen og accepterer vilkårene og betingelserne. Glem ikke, at forældre er ansvarlige for dine børn under 18 år. Garantiservicen for denne administration vil ikke blive opfyldt uden dette underskrevne samtykke.

# Samtykke

Med denne samtykkeerklæring bekræftes det, at betjeningsvejledningen er blevet læst og forstået og aftalt med indholdet af.

Navn, Fornavn: \_\_\_\_\_ Fakturanr.: \_\_\_\_\_

Gade, Postnummer, By: \_\_\_\_\_

---

Beliggenhed, Dato, Signatur

1. !!! Del venligst denne erklæring med os via e-mail for at [info@oezwerk.de](mailto:info@oezwerk.de) eller
2. pr. fax til +49 (0) 8450 925667 med!!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product identification  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	Europäische Union, CH, NO
<b>Bestimmungsänder</b> countries of destination	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfberichte</b> test reports	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	

Gültigkeit / AZ  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schuid*

05.02.2018 Rte A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle  
Date, Issued by, sheet, head of certification body  
DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013  
DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAKKS according to DIN EN  
ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic  
of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation  
Zertifikat zur EU-Verordnung EU/2016/426  
Certificate for Gas Appliances gemäß EU-Verordnung EU/2016/426



DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Josef-Wilmer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-888  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

# NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, *Manufacturer, Distributor/EU Representative*

**BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK**  
ÇAKIRMAK SARAYI MAH. GÜVEN SANAYİ SİTESİ C BLOK NO:41 ÜMRANİYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.8 neo III, GFR.7 neo, GFR ProFarmer, GFR ProMelting I, GFR ProMelting II, GFR ProSword

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications : CLASS-I

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DHS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not accept responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

www.nvaquality.com info@nvaquality.com



---

**!!! Please read the operating instructions carefully and if you do not understand the points, please contact us!!!**

# BECMA FORGE



## EN OPERATING INSTRUCTIONS FOR BECMA GAS BLACKSMITH & MELTING FORGE

### 1. Appropriate use

The gas forging furnace is used exclusively for the production of a fire for the heating of metals, for handcraft forging when used under supervision and may only be used in compliance with the safety instructions of these operating instructions.




















Any other use shall not be deemed to be as intended. Only propane gas may be used as an energy source. The device may only be connected to gas cylinders with the supplied connection set.

For all damages resulting from improper use is liable as the manufacturer **Becma Tav Ocağı ve Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi**, Istanbul and as importer company **OEZWERK Machine Trading and Forging**, Ingolstadt is not liable.

The intended use also includes the observance of all instructions from the operating instructions and compliance with the maintenance work.

### 2. Hazard and safety instructions

The dangers of use are as follows. Open fire, hot equipment and workpiece, air suffocation, spark flight and noise. Our recommendation on action against dangers can be found in the point.

-   **Open fire! - Risk of combustion!**
-   **In the case of manual forging, open fire is used due to the system!**
-   **Use gloves or forging pliers to handle the workpiece!**
-   **Use clothing suitable for this activity, such as a leather apron!**
-  **When handling the heated workpiece, be careful not to come into contact with any persons or objects!**
-  **The components of the forging furnace can also warm up! - Avoid touching!**
-  **The forging furnace may only be operated by persons who work in the have been informed!**
-   **Do not store or handle flammable liquids or gases near the forging furnace!**
-   **Keep a fire extinguisher within range!**
-  **For lighting, please use rod lighter!**
-  **Keep your head away from the combustion chamber when starting the fire.**
-  **Forging furnace only operate outdoors or in well-ventilated rooms or in conjunction with a functioning exhaust gas dispersing system!**
-  **!!! Please do not remove yourself from the gas connection more than 2m !!!**

### 3. Technical Data

#### a. Gas forging furnaces with a burner

Typ	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
Ab. Operating pressure in bar max.	2,3	2,3	2,5	2,5
Ab. Temperature max.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
Average consumption kg / h	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Insulation in mm	25	25	35	35
Folding doors	1	2	1	2
Internal dimensions in mm (WxDxH)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
External dimensions in mm (WxDxH)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Weight in kg	23	23	28	28
EAN Number	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

#### b. Gas forging furnaces with several burners

Typ	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
Ab. Operating pressure in bar max.	2,5	2,0	2,0	2,3	2,0	2,0
Ab. Temperature max.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
Average consumption kg / h	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Insulation in mm	35	50	50	50	35	80
Folding doors	2	2	2	2	1	1
Internal dimensions in mm (WxDxH)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
External dimensions in mm (WxDxH)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Weight in kg	60	70	150	120	28	28
EAN Number	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

**c. Melting Gas Forge**

Typ	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
Ab. Operating pressure in bar max.	2,5	2,0	2,0	1,5
Ab. Temperature max.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Average consumption kg / h	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Insulation in mm	25	35	50	80
Folding doors	3	5	15	30
Internal dimensions in mm (WxDxH)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
External dimensions in mm (WxDxH)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Weight in kg	25	45	80	130
EAN Number	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

**4. Energy**

Gas typ: propane gas, calorific value approx. 12.8 kWh/kg  
 Heat load (input): approx. 13 kW

**5. Pressure reducer and gas hose**

The pressure reducer is equipped with pressure gauge and hose breakage protection. The pressure reducer has two connectors, namely 1/14" and 3/8. The gas hose for gas furnaces consists of a combination of gas tap and nozzle with 3/8" connection.

**6. Notes on using the forge furnace**

**6.1 Follow the instructions in the operating instructions**

- ☞ The basic prerequisite for the safety-friendly handling and trouble-free operation of the forging furnace is the knowledge of the safety instructions and the safety regulations.
- ☞ This operating manual contains the most important instructions for using the forging furnace in a safety-friendly manner.
- ☞ These operating instructions, in particular the safety instructions, must be observed by all persons working on the forging furnace.
- ☞ In addition, the rules and regulations applicable to the site of the operation must be observed.

**6.2 Informal security measures**

- ☞ The operating instructions must be kept at the place of use of the stove at all times.
- ☞ In addition to the operating instructions, the general and local regulations for accident prevention and environmental protection must be provided and observed.

**6.3 Obligation of the operator!!!**

The operator undertakes to let only people work at the forging furnace, who...

- ☞ familiar with the basic rules on occupational safety and accident prevention and are trained in the handling of the forging furnace,
- ☞ have read, understood and confirmed the safety and hazard instructions in this operating manual by signing them.
- ☞ The safety-conscious work of the staff is checked at regular intervals.

**6.4 Organizational measures**

- ☞ The necessary personal protective equipment shall be provided by the operator.
- ☞ All existing security facilities must be checked regularly.

**6.5 Obligation of people both in the commercial and in the private sector**

All persons who are commissioned with work on the forging furnace undertake before starting work...

- ☞ comply with the basic rules on occupational safety and accident prevention;
- ☞ read the safety and hazard warnings in this operating manual and confirm by your signature that you have understood them.

**6.6 Dangers when handling the gas stove**

The forging furnace is built according to the state of the art and the recognized safety regulations. However, its use may result in risks to the safety and health of the user or third parties, or damage to the stove or other property.

- ☞ The forging furnace is to be used only for intended use and in safety-related condition.
- ☞ Faults which may affect safety must be carried out on the other side.

## 7. Use

### 7.1 Legal Situation

Craft forging fire systems are not facilities in need of approval under the 4th BImSchV (4th Ordinance on the Implementation of the Federal Immission Protection Act).

The low useful power of less than 2 kW remains even below the limit value of the Small Combustion Plant Ordinance(1st BImSchV) of 15 kW.

The installation and connection of the device must be carried out in accordance with the applicable technical rules. In particular, the "Technical Rules for Gas Installations (DVGW-TRGI 1986)" and the "Technical Rules for Liquefied Petroleum Gas (TRF 1988)"

The requirements of the relevant accident prevention regulations of the professional trade associations must be observed.

The Ordinance on Combustion Plants and Fuel Storage (FeuVO) is regulated by laws and regulations in the individual federal states. Prior to commissioning, the operator of gas fireplaces must inform himself about the relevant provisions of his Land in connection with his premises and obtain any necessary permits. The contact persons are: building office of the city or municipality, district chimney sweep-master.

The operator and user are always fully responsible for compliance with all legal regulations and regulations.

### 7.2 Lineup

The forging furnace is usually placed on a work surface of approx. 80-85 cm in height. This work surface must not be made of combustible materials. There must be no combustible components or objects within a distance of 1 metre from the forging furnace. A base is also available for the forging furnace. In order to be able to assess the incandescent colors of the workpiece during forging, the installation site should not be illuminated too brightly.

#### Special notes for the installation of gas cylinders:

- ☞ Only gas cylinders of no more than 11-14kg maybe installed in buildings.
- ☞ The commercially available (large) 33 kg bottles can therefore only be used outdoors.
- ☞ The gas cylinders must be installed in such a way that the gas is not heated by heat sources higher than 40°C.
- ☞ The installation of gas cylinders is not permitted in rooms under ground level (basement rooms), in stairwells, corridors, passages and passages.
- ☞ The handling of open fires and smoking at the place of installation of bottles are not permitted. This is indicated by a sign: "Liquid Gas plant, fire and smoking prohibited!"
- ☞ Bottles - even empty ones - must be stored standing. Valves must be fitted with valve protection caps and locking nuts.

### 7.3 Exhaustor gas Decharge

When operating outdoors, sufficient exhaust gas removal is to be assumed without further measures.

When operating in buildings, adequate ventilation and ventilation must be ensured. This can be done in larger workshops through ventilation openings, open windows and doors or an indoor exhaust system. In smaller workshops, the resulting exhaust gases can be reliably detected with an exhaust hood and discharged into the open air via a chimney. Then it can be assumed that the permissible MAK values are not exceeded (MAK limit value for CO: 30 ml/m<sup>3</sup>)



**The exhaust gases are not breathing air and can contain carbon monoxide, among other things!  
Reliable exhaust gas discharging must be ensured before commissioning!**

### 7.4 Preparation

- ✓ Please remove all packaging material and pay attention to waste separation when disposal.!!! Please keep the packaging and packaging material for some time!!!
- ✓ Use screws to mount the torch firmly on the housing.
- ✓ Attach the gas hose on one side with the torch through the screw nut and on the other side with the pressure reducer. Make sure that both the pressure reducer and the gas cylinder have a **LINKS THREAD**.
- ✓ Then, please screw the pressure reducer onto the propane gas cylinder.
- ✓ Finally, tighten all bolts with fork wrenches.
- ✓ Please place the hose feeder so that the hose cannot be in the heat area of the forging furnace.
- ☞ Please make sure that the device can only be operated with the supplied connection unit. It cannot be connected to a city gas supply system.

### 7.5 First use or burn-in of the forge

- ✓ Please place the oven outside.

- ✓ Please be sure that you have tightened all the connectors.
- ✓ Please place the air clamp on the minimum position on the shower head burner after which you have secured the hose package.
- ✓ Please unblock the gas tap.
- ✓ For lighting, please take the supplied or a windproof rod lighter.
- ✓ First, bring the pressure reducer to a low level to approx. 1.0 to 1.2 bar.
- ✓ First turn the bottle on and then press the button of the hose breaker fuse so that the gas flow can be unlocked.



- ⊖ **!!! While slowly turning up the gas tap, please hold the rod lighter in the oven under the shower head burner with your other hand, please do not in front of the nozzle. This will prevent unnecessary gas consumption and ensure your safety!!!**



- ⊖ Please let the gas oven run outdoors for 30-45 minutes at 1.2 to 1.4 bar so that the ceramic fiber burns in. This allows you to continue working at the gas oven. Meanwhile, leave the air clamp minimally open.



- ⊖ Meanwhile, the flame in the oven can return several times to the nozzle in the shower head burner. The external substances produced in the interior, such as smoke and moisture, are the most well-known causes of the error. If you have multi-burners, please immediately turn the gas tap of the respective burner and turn the gas tap back on after 3-5 seconds. If you only operate one-burners, please follow the instructions of point 7. 5. Please tighten the screws on the furnace housing every 5 to 7 minutes with INBUS HX6 so that the shrunken walls are stuck.



- ⊖ If you put the furnace into operation immediately without burning it, cracks could appear in the interior of the ceramic fibers. We will not accept any liability in such cases.

## 7.6 Installation

- ✓ Please leave the room with fresh air supply before putting the oven into operation or place it on the window.
- ✓ Please be sure that you have tightened all the connectors.
- ✓ For lighting, please take the supplied or a windproof rod lighter.
- ✓ First, bring the pressure reducer to a low level to approx. 1.0 to 1.2 bar.
- ✓ Please unblock the gas tap.
- ⊖ Turn the bottle on first.



- ⊖ **!!! While slowly turning up the gas tap, please hold the rod lighter in the oven under the shower head burner with your other hand, please do not in front of the nozzle. This will prevent unnecessary gas consumption and ensure your safety!!!**



- ⊖ After lighting the oven at a low level of 1.0 to 1.2 bar, we recommend increasing the pressure by 0.2 bar every 30 second. Please note the maximum pressure values of your device. This can be found on the table of technical data.



- ⊖ When the operating pressure is reached, you can slowly turn the air clamp up on the shower head torch up and the flame in the oven is observed, so that the flame burns faster and more aggressively. Please make sure that there is not too much air flowing into the burner, which can cause you to extinguish the flame in the oven.

- ✓ As soon as the burner runs smoothly, workpieces can be inserted into the combustion chamber.



- ⊖ Operation with higher gas pressure leads to excessive temperatures in the gas forging furnace, which can cause damage to the burner, housing and insulation.

- ✓ Longer workpieces must be supported to prevent accidental falling out.

- ✓ To heat longer workpieces in the middle, the folding door can be opened on the back of the oven so that the workpiece can be inserted through the opening.



- ⊖ Please do not use short lighters! Risk of burning on the hands!

- ⊖ Please never come with your head near the opening! Risk of burning on the head and hair!

- ⊖ The gas forging furnace may only be operated under constant supervision by the operator. Please do not leave the oven during commissioning further than 2m.

## 7.7 Possible malfunctions



- ✓ If no gas is flowing, the hose breakage fuse (between the gas pressure regulator and the hose) may not yet be unlocked. In this case, the release button of the hose breakage fuse must be pressed in.



- ✓ If the flame is no longer burning in the combustion chamber, but in front of the nozzle in the cast torch, please immediately turn the gas tap of the respective burner and turn the gas tap back on after 3-5 seconds if you have multi-burner gas oven. If you only have one burner in operation, please follow the instructions of point 7.6.

## 7.8 Decommissioning



- ⊖ Please return the pressure reducer to 1.0 to 1.2 bar.



- ⊖ Then turn the shut-off valve on the gas cylinder.



- ⊖ Finally, close the shut-off valve on the burner after you are sure no gas remains in the hose.

- **Please unscrew the nozzle from the shower head burner so that the heat is not directed from the interior of the oven through the shower head burner to the hose. It could lead to leaking hose.**

## **7.9 Maintenance**

Before each start-up, please check the screw connections and the safety of the gas hose daily. In the event of injury or brittleness of the gas hose, it must be replaced immediately. Please clean the combustion chamber, burner and nozzle daily. After cooling the oven, we recommend you to lubricate all the places on the housing with WD40, so that flame-licked areas do not rust and the hinges move as usual.

## **7.10 Disposal**

The resulting tinder's and slags, provided they have been completely cooled, may be disposed of via normal household waste.

## **8. Spare parts and accessories**

For spare parts and accessories, please visit our online shop at [www.OEZWERK.de](http://www.OEZWERK.de) or ask us personally by e-mail or phone.

## **9. Service 7/24**

If you have any technical questions about assembly, operating and connection conditions, we are here for you. We try to listen to and process your creation by phone or in writing. Please use our contact details in case of any creation, complaint or complaint.

OEZWERK Maschinenhandel & Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt	Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a>
--	--

## **10. Guarantee**

We guarantee this device for 24 months. The warranty period begins on the day of delivery. Our warranty only applies if the operating instructions are strictly followed and the device is used in accordance with its intended use and not misused for any purpose.

**Wear parts are not included in the warranty. As follows:**

- **Interior sealing material, ceramic fiber, screws, nut, hose package**
- **Warranty and liability claim for personal injury and property damage are excluded if they are due to one or more of the following causes:**
  - **Improper use of the device**
  - **Improper installation, commissioning, operation and maintenance of the device**
  - **Non-notable instructions in the operating instructions regarding transport, storage, installation, commissioning operation, maintenance and setup of the device**
  - **Unauthorized structural changes to the device**
  - **Inadequate monitoring of components that are subject to wear**
  - **Improper repairs**
  - **Disasters caused by exposure to foreign bodies and force majeure.**

## **11. Declaration of CE**

The declarations of conformity for BECMA Gas Forges and GCE pressure reducers can be found at the back of the operating instructions

## **12. Declaration of consent to the contents of the operating instructions**

By signing, you confirm that you have read, understood and agree to the above content of the operating instructions and agree to the terms and conditions. Please do not forget that parents are liable for your children under 18. The warranty service of this management will not be fulfilled without this signed consent.

# Consent

With this declaration of consent confirm that the operating instructions have been read and understood and agreed with the content of the.

Name, First Name: \_\_\_\_\_ Invoice No.: \_\_\_\_\_

Street, Postcode, City: \_\_\_\_\_

---

Location, Date, Signature

- ➔ !!! Please share this statement with us by email to [info@oezwerk.de](mailto:info@oezwerk.de) or
- ➔ by fax to [+49 \(0\) 8450 925667](tel:+49(0)8450925667) with!!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product identification number  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	
<b>Bestimmungsländer</b> countries of destination	Europäische Union, CH, NO
<b>Prüfberichte</b> test reports	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)

Gültigkeit / AZ  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schüdel*

05.02.2018 Rie A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Platz, Leiter der Zertifizierungsstelle  
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013  
zertifiziert und ist die Zertifizierungsstelle für die  
Zertifizierung von Gasgeräten gemäß EU-Verordnung EU/2016/426.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAKKS according to DIN EN  
ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic  
of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation



DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Jesse-Wirmer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-433  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

# NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, Manufacturer, Distributor/EU Representative

BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK

ÇARMAK SARAY MAH. GÜVEN SANAYİ SITESİ C BLOK NO:41 ÜMRANIYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.7 neo, GFR.8 neo, GFR.9 neo, GFR ProFarrler, GFR ProMelting I, GFR ProMelting II, GFR ProMelting III, GFR.5 ProSword

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications : CLASS-I

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not except responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

www.nvakalite.com, info@nvakalite.com



---

**!!! S'il vous plaît lire attentivement les instructions de fonctionnement et si vous ne comprenez pas les points, s'il vous plaît contactez-nous !!!**

# BECMA FORGE



## FR INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION POUR BECMA GAS BLACKSMITH & MELTING FORGE

### 1. Utilisation appropriée

Le four de forgeage de gaz est utilisé exclusivement pour la production d'un feu pour le chauffage des métaux, pour la forge artisanale lorsqu'il est utilisé sous surveillance et ne peut être utilisé que dans le respect des instructions de sécurité de ces instructions d'exploitation.




















Toute autre utilisation ne doit pas être considérée comme prévue. Seul le gaz propane peut être utilisé comme source d'énergie. L'appareil ne peut être connecté qu'à des bouteilles de gaz avec l'ensemble de connexion fourni.

Pour tous les dommages résultant d'une utilisation inappropriée est responsable que le **fabricant Becma Tav Ocağı ve Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi, Istanbul** en tant que société d'importateur **OEZWERK Machine Trading and Forging, Ingolstadt** n'est pas responsable.

L'utilisation prévue comprend également le respect de toutes les instructions des instructions d'exploitation et le respect des travaux d'entretien.

### 2. Consignes de danger et de sécurité

Les dangers de l'utilisation sont les suivants. Ouvrez le feu, l'équipement chaud et la pièce de travail, l'étouffement de l'air, le vol d'étincelle et le bruit. Notre recommandation sur l'action contre les dangers se trouve dans le point.

-   **Ouvrez le feu! - Risque de combustion!**
-   **Dans le cas de la forge manuelle, le feu ouvert est utilisé en raison du système!**
-   **Utilisez des gants ou des pinces de forgeage pour manipuler la pièce!**
-   **Utilisez des vêtements adaptés à cette activité, comme un tablier en cuir!**
-  **Lorsque vous manipulez la pièce chauffante, veillez à ne pas entrer en contact avec des personnes ou des objets!**
-  **Les composants du four de forgeage peuvent également se réchauffer! - Évitez de toucher!**
-  **Le four de forgeage ne peut être exploité que par des personnes qui travaillent dans le ont été informés!**
-   **Ne stockez pas ou ne manipulez pas les liquides ou les gaz inflammables près du four de forgeage!**
-   **Gardez un extincteur à portée!**
-  **Pour l'éclairage, s'il vous plaît utiliser briquetage!**
-  **Gardez la tête à l'écart de la chambre de combustion lorsque vous démarrez le feu.**
-  **Le four de forgeage ne fonctionne qu'à l'extérieur ou dans des pièces bien ventilées ou en conjonction avec un système de dispersion des gaz d'échappement fonctionnel!**
-  **!!! S'il vous plaît ne vous retirez pas de la connexion au gaz plus de 2m !!!**

### 3. Données Techniques

#### a. Fours de forgeage à gaz avec brûleur

Typ	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
Pression de foncion. dans la barre max.	2,3	2,3	2,5	2,5
Température maximale.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
Uneconsommation de verage kg / h	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Isolation en mm	25	25	35	35
Portes pliantes	1	2	1	2
Dimensions internes en mm (LxPxT)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
Dimensions externes en mm (LxPxT)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Poids en kg	23	23	28	28
Numéro EAN	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

#### b. Fours de forgeage au gaz à plusieurs brûleurs

Typ	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
Pression de foncion. dans la barre	Max. 2,5	Max. 2,0	Max. 2,0	Max. 2,3	Max. 2,0	Max. 2,0
Température maximale.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
Uneconsommation de verage kg / h	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Isolation en mm	35	50	50	50	35	80
Portes pliantes	2	2	2	2	1	1
Dimensions internes en mm (LxPxT)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
Dimensions externes en mm (LxPxT)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Poids en kg	60	70	150	120	28	28
Numéro EAN	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

**c. Melting Gas Forge**

Typ	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
Pression de fonction. dans la barre max.	2,5	2,0	2,0	1,5
Température maximale.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Uneconsommation de verage kg / h	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Isolation en mm	25	35	50	80
Portes pliantes	3	5	15	30
Dimensions internes en mm (LxPxT)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
Dimensions externes en mm (LxPxT)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Poids en kg	25	45	80	130
Numéro EAN	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

**4. Énergie**

Typ de gaz : gaz propane, valeur calorifique d'environ 12,8 kWh/kg  
 Charge thermique (entrée) : environ 13 kW

**5. Ré reduceur de pression et tuyau de gaz**

Le ré reduceur de pression est équipé d'une jauge de pression et d'une protection contre la rupture du tuyau. Le ré reduceur de pression a deux connecteurs, à savoir 1/14 » et 3/8. Le tuyau de gaz pour les fours à gaz se compose d'une combinaison de robinet à gaz et de buse avec une connexion de 3/8 ».

**6. Remarques sur l'utilisation du four de forge**

**6.1 Suivez les instructions du mode d'emploi**

- ☞ La condition préalable de base pour la manipulation respectueuse de la sécurité et le fonctionnement sans problème du four de forgeage est la connaissance des instructions de sécurité et des règlements de sécurité.
- ☞ Ce manuel d'exploitation contient les instructions les plus importantes pour l'utilisation du four de forgeage d'une manière respectueuse de la sécurité.
- ☞ Ces instructions de fonctionnement, en particulier les consignes de sécurité, doivent être respectées par toutes les personnes travaillant sur le four de forgeage.
- ☞ De plus, les règles et règlements applicables au site de l'exploitation doivent être respectés.

**6.2 Mesures de sécurité informelles**

- ☞ Les instructions de fonctionnement doivent être conservées en tout temps sur le lieu d'utilisation du poêle.
- ☞ En plus des instructions d'exploitation, les règlements généraux et locaux en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent être fournis et respectés.

**6.3 Obligation de l'exploitant !!!**

L'opérateur s'engage à ne laisser que les gens travailler à la fournise de forgeage, qui ...

- ☞ connaissance des règles de base en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents et sont formés à la manipulation du four de forgeage,
- ☞ ont lu, compris et confirmé les instructions de sécurité et de danger dans ce manuel d'exploitation en les signant.
- ☞ Le travail soucieux de la sécurité du personnel est vérifié à intervalles réguliers.

**6.4 Mesures organisationnelles**

- ☞ L'équipement de protection individuelle nécessaire doit être fourni par l'exploitant.
- ☞ Toutes les installations de sécurité existantes doivent être vérifiées régulièrement.

**6.5 Obligation des personnes tant dans le secteur commercial que dans le secteur privé**

Toutes les personnes qui sont chargées de travailler sur le four de forgeage entreprendre avant de commencer les travaux ...

- ☞ se conformer aux règles de base en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents;
- ☞ lisez les avertissements de sécurité et de danger dans ce manuel d'exploitation et confirmez par votre signature que vous les avez compris.

**6.6 Dangers lors de la manipulation de la cuisinière à gaz**

Le four de forgeage est construit selon l'état de l'art et les règlements de sécurité reconnus. Toutefois, son utilisation peut entraîner des risques pour la sécurité et la santé de l'utilisateur ou de tiers, ou des dommages au poêle ou à d'autres biens.

- ☞ Le four de forgeage doit être utilisé uniquement pour une utilisation prévue et dans un état de sécurité.
- ☞ Les défauts qui peuvent affecter la sécurité doivent être commis de l'autre côté.

## **7. Utilisation**

### **7.1 Situation juridique**

Les systèmes d'incendie de forgeage d'embarcations ne sont pas des installations qui ont besoin d'approbation en vertu de la 4e BImSchV (4e ordonnance sur la mise en œuvre de la Loi fédérale sur la protection de l'immission).

La faible puissance utile de moins de 2 kW reste encore inférieure à la valeur limite de l'ordonnance sur les petites installations de combustion (1er BImSchV) de 15 kW.

L'installation et la connexion de l'appareil doivent être effectuées conformément aux règles techniques applicables. En particulier, les « Règles techniques pour les installations gazières (DVGW-TRGI, 1986) » et les « Règles techniques pour le gaz de pétrole liquéfié (TRF, 1988) »

Les exigences des règlements pertinents en matière de prévention des accidents des associations professionnelles doivent être respectées.

L'Ordonnance sur les installations de combustion et le stockage du combustible (FeuVO) est réglementée par des lois et des règlements dans les différents États fédéraux. Avant sa mise en service, l'exploitant de foyers à gaz doit s'informer des dispositions pertinentes de son terrain en ce qui concerne ses locaux et obtenir les permis nécessaires. Les personnes de contact sont : bureau de construction de la ville ou de la municipalité, ramoneur de secteur-maître.

L'opérateur et l'utilisateur sont toujours entièrement responsables du respect de toutes les réglementations et réglementations légales.

### **7.2 S'aligner**

Le four de forgeage est habituellement placé sur une surface de travail d'environ 80-85 cm de hauteur. Cette surface de travail ne doit pas être faite de matériaux combustibles. Il ne doit pas y avoir de composants combustibles ou d'objets à une distance d'un mètre du four de forgeage. Une base est également disponible pour le four de forgeage. Afin d'être en mesure d'évaluer les couleurs incandescentes de la pièce pendant la forge, le site d'installation ne doit pas être éclairé trop brillamment.

#### **Notes spéciales pour l'installation de bouteilles de gaz :**

- Seules des bouteilles de gaz ne de 11 à 14kg peuvent être installées dans les bâtiments.
- Les (grandes) bouteilles de 33 kg disponibles dans le commerce ne peuvent donc être utilisées qu'à l'extérieur.
- Les bouteilles de gaz doivent être installées de manière à ce que le gaz ne soit pas chauffé par des sources de chaleur supérieures à 40 °C.
- L'installation de bouteilles de gaz n'est pas autorisée dans les pièces au rez-de-chaussée (salles du sous-sol), dans les cages d'escalier, les couloirs, les passages et les passages.
- La manipulation des feux à ciel ouvert et le fumage sur le lieu d'installation des bouteilles ne sont pas autorisés. Ceci est indiqué par un panneau : « Liquide G comme plante, le feu et le tabagisme interdit ! »
- Les bouteilles - même vides - doivent être stockées debout. Les vannes doivent être équipées de bouchons de protection contre les vannes et de écrous de verrouillage.

### **7.3 Décharge des gaz d'échappement**

Lorsque vous fonctionnez à l'extérieur, l'élimination suffisante des gaz d'échappement doit être assumée sans autre mesure. Lorsque vous fonctionnez dans des bâtiments, une ventilation et une ventilation adéquates doivent être assurées. Ceci peut être fait dans de plus grands ateliers par des ouvertures de ventilation, des fenêtres et des portes ouvertes ou un système d'échappement intérieur. Dans les ateliers plus petits, les gaz d'échappement qui en résultent peuvent être détectés de façon fiable à l'aide d'un capot d'échappement et rejetés en plein air par une cheminée. Ensuite, on peut supposer que les valeurs MAK admissibles ne sont pas dépassées (valeur limite MAK pour le CO : 30 ml/m<sup>3</sup>)



**Les gaz d'échappement ne respirent pas d'air et peuvent contenir du monoxyde de carbone, entre autres choses! Le déchargement fiable des gaz d'échappement doit être assuré avant la mise en service !**

### **7.4 Préparation**

- ✓ S'il vous plaît enlever tous les matériaux d'emballage et prêter attention à la séparation des déchets lors de l'élimination !!! Veuillez conserver le matériel d'emballage et d'emballage pendant un certain temps !!!
- ✓ Utilisez des vis pour monter fermement la torche sur le boîtier.
- ✓ Fixez le tuyau de gaz d'un côté avec la torche à travers l'écrou de vis et de l'autre côté avec le réducteur de pression. Assurez-vous que le réducteur de pression et la bouteille de gaz ont un FIL LINKS.
- ✓ Ensuite, s'il vous plaît visser le réducteur de pression sur la bouteille de gaz propane.
- ✓ Enfin, serrez tous les boulons avec des clés de fourche.
- ✓ Veuillez placer la mangeoire du tuyau de sorte que le tuyau ne puisse pas se trouver dans la zone de chaleur du four de forgeage.

- ✓ S'il vous plaît assurez-vous que l'appareil ne peut être utilisé avec l'unité de connexion fournie. Il ne peut pas être raccordé à un système d'approvisionnement en gaz de la ville.

### 7.5 Première utilisation ou incinération de la forge

- ✓ S'il vous plaît placer le four à l'extérieur.
- ✓ S'il vous plaît assurez-vous que vous avez serré tous les connecteurs.
- ✓ S'il vous plaît placer la pince à air sur la position minimale sur le brûleur de tête de douche après quoi vous avez sécurisé l'emballage du tuyau.
- ✓ S'il vous plaît débloquer le robinet de gaz.
- ✓ Pour l'éclairage, s'il vous plaît prendre le fourni ou un briquet tige coupe-vent.
- ✓ Tout d'abord, amener le ré reduceeur de pression à un faible niveau à environ 1,0 à 1,2 barre.
- ✓ Allumez d'abord la bouteille, puis appuyez sur le bouton du fusible du disjoncteur du tuyau afin que le flux de gaz puisse être déverrouillé.



- ⊖ **!!! Tout en tournant lentement le robinet de gaz, s'il vous plaît tenir le briquet tige dans le four sous le brûleur de tête de douche avec votre autre main, s'il vous plaît ne pas en face de la buse.** Cela permettra d'éviter la consommation inutile de gaz et d'assurer votre sécurité !!!



- ⊖ S'il vous plaît laisser le four à gaz fonctionner à l'extérieur pendant 30-45 minutes à 1,2 à 1,4 barre de sorte que la fibre de céramique brûle. Cela vous permet de continuer à travailler au four à gaz. Pendant ce temps, laisser la pince à air minimalement ouverte.



- ⊖ Pendant ce temps, la flamme dans le four peut revenir plusieurs fois à la buse dans le brûleur de tête de douche. Les substances externes produites à l'intérieur, comme la fumée et l'humidité, sont les causes les plus connues de l'erreur. Si vous avez plusieurs brûleurs, veuillez immédiatement allumer le robinet de gaz du brûleur respectif et urer le robinet de gaz après 3-5 secondes. Si vous n'exploitez qu'un seul brûleur, veuillez suivre les instructions du point 7. 5.Svp serrez les vis sur le logement de four toutes les 5 à 7 minutes avec INBUS HX6 de sorte que les murs rétrécis soient collés.



- ⊖ Si vous mettez le four en service immédiatement sans le brûler, des fissures peuvent apparaître à l'intérieur des fibres céramiques. Nous n'accepterons aucune responsabilité dans de tels cas.

### 7.6 Installation

- ✓ Veuillez laisser la pièce avec de l'air frais avant de mettre le four en service ou de le placer sur la fenêtre.
- ✓ S'il vous plaît assurez-vous que vous avez serré tous les connecteurs.
- ✓ Pour l'éclairage, s'il vous plaît prendre le fourni ou un briquet tige coupe-vent.
- ✓ Tout d'abord, amener le ré reduceeur de pression à un faible niveau à environ 1,0 à 1,2 barre.
- ✓ S'il vous plaît débloquer le robinet de gaz.
- ✓ Allumez d'abord la bouteille.



- ⊖ **!!! Tout en tournant lentement le robinet de gaz, s'il vous plaît tenir le briquet tige dans le four sous le brûleur de tête de douche avec votre autre main, s'il vous plaît ne pas en face de la buse.** Cela permettra d'éviter la consommation inutile de gaz et d'assurer votre sécurité !!!



- ⊖ Après avoir éclairage du four à un faible niveau de 1,0 à 1,2 barre, nous vous recommandons d'augmenter la pression de 0,2 barre toutes les 30 secondes. Veuillez noter les valeurs de pression maximales de votre appareil. Cela se trouve sur la table des données techniques.



- ⊖ Lorsque la pression de fonctionnement est atteinte, vous pouvez lentement allumer la pince d'air sur la torche de la pomme de douche et la flamme dans le four est observée, de sorte que la flamme brûle plus rapidement et plus agressivement. S'il vous plaît assurez-vous qu'il n'y a pas trop d'air qui coule dans le brûleur, ce qui peut vous faire éteindre la flamme dans le four.

- ⊖ Dès que le brûleur fonctionne bien, des pièces peuvent être insérées dans la chambre de combustion.



- ⊖ Le fonctionnement avec une pression de gaz plus élevée entraîne des températures excessives dans le four de forgeage du gaz, ce qui peut endommager le brûleur, le logement et l'isolation.

- ⊖ Des pièces plus longues doivent être prises en charge pour éviter une chute accidentelle.

- ⊖ Pour chauffer des pièces plus longues au milieu, la porte pliante peut être ouverte à l'arrière du four afin que la pièce puisse être insérée par l'ouverture.



- ⊖ S'il vous plaît ne pas utiliser de briquets courts ! Risque de brûlure sur les mains !

- ⊖ S'il vous plaît ne jamais venir avec votre tête près de l'ouverture ! Risque de brûlure sur la tête et les cheveux !

- ⊖ Le four de forgeage de gaz ne peut être exploité que sous la supervision constante de l'opérateur. S'il vous plaît ne laissez pas le four pendant la mise en service plus de 2m.

### 7.7 Dysfonctionnements possibles



- ✓ Si aucun gaz ne circule, le fusible de rupture du tuyau (entre le régulateur de pression de gaz et le tuyau) peut ne pas encore être déverrouillé. Dans ce cas, le bouton de dégagement du fusible de rupture du tuyau doit être appuyé.
- ✓ Si la flamme ne brûle plus dans la chambre de combustion, mais devant la buse de la torche moulée, veuillez immédiatement allumer le robinet de gaz du brûleur respectif et urer le robinet de gaz après 3-5 secondes si vous avez un four à gaz multi-brûleur. Si vous n'avez qu'un seul brûleur en service, veuillez suivre les instructions du point 7.6.

### 7.8 Mise hors service



☞ Veuillez retourner le ré réducteur de pression à 1,0 à 1,2 barre.



☞ Ensuite, allumez la vanne d'arrêt de la bouteille de gaz.



☞ Enfin, fermez la vanne d'arrêt sur le brûleur après avoir été sûr qu'il ne reste plus de gaz dans le tuyau.

☞ **S'il vous plaît déviner la buse du brûleur de tête de douche de sorte que la chaleur n'est pas dirigée de l'intérieur du four à travers le brûleur de tête de douche au tuyau. Ça pourrait entraîner une fuite du tuyau.**

### 7.9 Maintenance

Avant chaque démarrage, veuillez vérifier quotidiennement les connexions à vis et la sécurité du tuyau à gaz. En cas de blessure ou de fragilité du tuyau à gaz, il doit être remplacé immédiatement. Veuillez nettoyer la chambre de combustion, le brûleur et la buse tous les jours. Après refroidissement du four, nous vous recommandons de lubrifier tous les endroits sur le boîtier avec WD40, de sorte que les zones léchées par les flammes ne rouillent pas et que les charnières se déplacent comme d'habitude.

### 7.10 Disposition

Les scories et les scories qui en résultent, à condition qu'elles aient été complètement refroidies, peuvent être éliminées par l'intermédiaire de déchets ménagers normaux.

## 8. Pièces de rechange et accessoires

Pour les pièces de rechange et accessoires, veuillez visiter notre boutique [en ligne www.OEZWERK.de](http://www.OEZWERK.de) ou nous demander personnellement par e-mail ou par téléphone.

## 9. Service 7/24

Si vous avez des questions techniques sur l'assemblage, l'exploitation d'une connexion nid conditions, nous sommes là pour vous. Nous essayons d'écouter et de traiter votre création par téléphone ou par écrit. Veuillez utiliser nos coordonnées en cas de création, de plainte ou de plainte.

OEZWERK Maschinenhandel & Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt	Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a>
--	--

## 10. Garantie

Nous garantissons cet appareil pendant 24 mois. La période de garantie commence le jour de la livraison. Notre garantie ne s'applique que si les instructions d'exploitation sont strictement suivies et que l'appareil est utilisé conformément à son utilisation prévue et n'est pas utilisé à des fins abusives.

**Les pièces d'usure ne sont pas incluses dans la garantie. Comme suit :**

- ☞ **Matériau d'étanchéité intérieur, fibre céramique, vis, écrou, paquet de tuyau**
- ☞ **Les réclamations de garantie et de responsabilité pour blessures corporelles et dommages matériels sont exclues si elles sont dues à un ou plusieurs des causes suivantes :**
- ☞ **Utilisation inappropriée de l'appareil**
- ☞ **Installation, mise en service, fonctionnement et entretien inadéquats de l'appareil**
- ☞ **Instructions non notables dans les instructions d'exploitation concernant le transport, le stockage, l'installation, la mise en service fonctionnement, maintenance et configuration de l'appareil**
- ☞ **Modifications structurelles non autorisées de l'appareil**
- ☞ **Surveillance inadéquate des composants qui sont sujets à l'usure**
- ☞ **Réparations inappropriées**
- ☞ **Catastrophes causées par l'exposition à des corps étrangers et la force majeure.**

## 11. Declaration of CE

The declarations of conformity for BECMA Gas Forges and GCE pressure reducers can be found at the back of the operating instructions

**12. Déclaration d'accord sur le contenu du mode d'emploi**

En signant, vous confirmez que vous avez lu, compris et accepté le contenu ci-dessus des instructions d'exploitation et acceptez les modalités. N'oubliez pas que les parents sont responsables de vos enfants de moins de 18 ans. Le service de garantie de cette direction ne sera pas rempli sans ce consentement signé.

## Consentement

Avec cette déclaration de consentement confirmer que les instructions de fonctionnement ont été lus et compris et d'accord avec le contenu de la.

Nom, Prénom : \_\_\_\_\_ Facture no : \_\_\_\_\_

Rue, Code postal, Ville : \_\_\_\_\_

---

Lieu, Date, Signature

➔ !!! S'il vous plaît partager cette déclaration avec nous par [e-info@oewerk.de](mailto:e-info@oewerk.de)  
ou par télécopieur au [+49 \(0\) 8450 925667](tel:+4908450925667) avec !!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product Identification  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	
<b>Bestimmungsländer</b> countries of destination	Europäische Union, CH, NO
<b>Prüfberichte</b> test reports	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)

Gültigkeit / AZ  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schüdel*

05.02.2018 Rie A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Platz, Leiter der Zertifizierungsstelle  
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013  
zertifiziert und ist die Zertifizierungsstelle für die  
Zertifizierung von Gasgeräten gemäß EU-Verordnung EUCO/16/426.

DVGW CERT GmbH ist an anerkannter Stelle nach DIN EN  
ISO/IEC 17065:2013 und notifiziert für die Zertifizierung von Gasgeräten  
für die Zertifizierung von Gasgeräten unter EÜ-Regulation

**DAKKS**  
Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZE-16028-01-01

DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Josef-Wilmer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-433  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

# NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, Manufacturer, Distributor/EU Representative

BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK

ÇARMAK SARAY MAH. GÜVEN SANAYİ SITESİ C BLOK NO:41 ÜMRANIYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.7 neo, GFR.8 neo, GFR.9 neo, GFR.10 neo, GFR.11 neo, GFR.12 neo, GFR.13 neo, GFR.14 neo, GFR.15 neo, GFR.16 neo, GFR.17 neo, GFR.18 neo, GFR.19 neo, GFR.20 neo, GFR.21 neo, GFR.22 neo, GFR.23 neo, GFR.24 neo, GFR.25 neo, GFR.26 neo, GFR.27 neo, GFR.28 neo, GFR.29 neo, GFR.30 neo, GFR.31 neo, GFR.32 neo, GFR.33 neo, GFR.34 neo, GFR.35 neo, GFR.36 neo, GFR.37 neo, GFR.38 neo, GFR.39 neo, GFR.40 neo, GFR.41 neo, GFR.42 neo, GFR.43 neo, GFR.44 neo, GFR.45 neo, GFR.46 neo, GFR.47 neo, GFR.48 neo, GFR.49 neo, GFR.50 neo, GFR.51 neo, GFR.52 neo, GFR.53 neo, GFR.54 neo, GFR.55 neo, GFR.56 neo, GFR.57 neo, GFR.58 neo, GFR.59 neo, GFR.60 neo, GFR.61 neo, GFR.62 neo, GFR.63 neo, GFR.64 neo, GFR.65 neo, GFR.66 neo, GFR.67 neo, GFR.68 neo, GFR.69 neo, GFR.70 neo, GFR.71 neo, GFR.72 neo, GFR.73 neo, GFR.74 neo, GFR.75 neo, GFR.76 neo, GFR.77 neo, GFR.78 neo, GFR.79 neo, GFR.80 neo, GFR.81 neo, GFR.82 neo, GFR.83 neo, GFR.84 neo, GFR.85 neo, GFR.86 neo, GFR.87 neo, GFR.88 neo, GFR.89 neo, GFR.90 neo, GFR.91 neo, GFR.92 neo, GFR.93 neo, GFR.94 neo, GFR.95 neo, GFR.96 neo, GFR.97 neo, GFR.98 neo, GFR.99 neo, GFR.100 neo

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not except responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

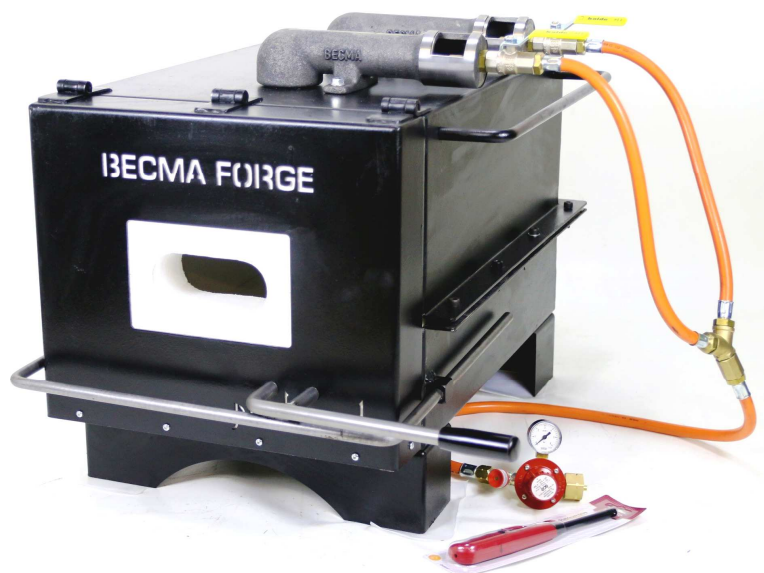
www.nvakalite.com, info@nvakalite.com



---

**!!! Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e se non si comprendono i punti, si prega di contattarci!!!**

# BECMA FORGE



## IT ISTRUZIONI PER L'USO DELLA FUCINA DI GAS BECMA E DELLA FUCINA DI FUSIONE

### 1. Uso appropriato

Il forno di forgiatura a gas viene utilizzato esclusivamente per la produzione di un incendio per il riscaldamento dei metalli, per la forgiatura artigianale se utilizzato sotto controllo e può essere utilizzato solo nel rispetto delle istruzioni di sicurezza di queste istruzioni d'uso.




















Qualsiasi altro uso non è considerato come previsto. Solo il gas propano può essere utilizzato come fonte di energia. Il dispositivo può essere collegato solo a bombole di gas con il set di connessioni in dotazione.

Per tutti i danni derivanti da un uso improprio è responsabile in quanto il **produttore Becma Tav Ocağı ve Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi, Istanbul** e come società importatrice **OEZWERK Machine Trading and Forging, Ingolstadt** non è responsabile.

L'uso previsto include anche l'osservanza di tutte le istruzioni dalle istruzioni per l'uso e il rispetto dei lavori di manutenzione.

### 2. Istruzioni di pericolo e sicurezza

I pericoli d'uso sono i seguenti. Fuoco aperto, attrezzature e pezzi caldi, soffocamento dell'aria, volo a scintilla e rumore. La nostra raccomandazione sull'azione contro i pericoli è contenuta nel punto.

-   **Aprire il fuoco! - Rischio di combustione!**
-   **Nel caso della forgiatura manuale, il fuoco aperto viene utilizzato a causa del sistema!**
-   **Utilizzare guanti o pinze per forgiare per maneggiare il pezzo in lavorazione!**
-   **Utilizzare abbigliamento adatto a questa attività, come un grembiule in pelle!**
-  **Quando si maneggia il pezzo riscaldato, fare attenzione a non entrare in contatto con persone o oggetti!**
-  **Anche i componenti del forno di forgiatura possono riscaldarsi! Evita di toccarti!**
-  **Il forno di forgiatura può essere azionato solo da persone che lavorano nel settore sono state informate!**
-   **Non conservare o maneggiare liquidi o gas infiammabili vicino al forno di forgiatura!**
-   **Tieni un estintore nel raggio d'azione!**
-  **Per l'illuminazione, si prega di utilizzare l'accendino!**
-  **Tieni la testa lontana dalla camera di combustione all'inizio del fuoco.**
-  **Il forno di forgiatura funziona solo all'aperto o in ambienti ben ventilati o in combinazione con un sistema di dispersione dei gas di scarico funzionante!**
-  **!!! Si prega di non rimuovere sé stessi dal collegamento del gas più di 2 m !!!**

### 3. Dati tecnici

#### a. Forni di forgiatura a gas con bruciatore

Tip	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
Pressione di esercizio nella barra massima.	2,3	2,3	2,5	2,5
Temperatura massima.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
Unconsumo di verage kg / h	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Isolamento in mm	25	25	35	35
Portoni	1	2	1	2
Dimensioni interne in mm (LxPxA)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
External dimensions in mm (LxPxA)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Peso in kg	23	23	28	28
Numero EAN	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

#### b. Forni di stampaggio a gas con più bruciatori

Tip	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
Pressione di esercizio nella barra massima.	2,5	2,0	2,0	2,3	2,0	2,0
Temperatura massima.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
Unconsumo di verage kg / h	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Isolamento in mm	35	50	50	50	35	80
Portoni	2	2	2	2	1	1
Dimensioni interne in mm (LxPxA)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
External dimensions in mm (LxPxA)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Peso in kg	60	70	150	120	28	28
Numero EAN	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

**c. Forno fusorio**

Tip	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
Pressione di esercizio nella barra massima.	2,5	2,0	2,0	1,5
Temperatura massima.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Unconsumo di verage kg / h	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Isolamento in mm	25	35	50	80
Portoni	3	5	15	30
Dimensioni interne in mm (LxPxA)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
External dimensions in mm (LxPxA)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Peso in kg	25	45	80	130
Numero EAN	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

**4. Energia**

Tipo di gas: gas propano, potere calorifico circa 12,8 kWh/kg  
Carico termico (ingresso): circa 13 kW

**5. Riduttore di pressione e tubo del gas**

Il riduttore di pressione è dotato di manometro e protezione dalla rottura del tubo. Il riduttore di pressione ha due connettori, vale a dire 1/14" e 3/8. Il tubo del gas per forni a gas è costituito da una combinazione di rubinetto a gas e ugello con collegamento da 3/8".

**6. Note sull'uso del forno per fucina**

**6.1 Seguire le istruzioni nelle istruzioni per l'uso**

- ☞ Il prerequisito fondamentale per una manipolazione rispettosa della sicurezza e un funzionamento senza problemi del forno di forgatura è la conoscenza delle istruzioni di sicurezza e delle norme di sicurezza.
- ☞ Questo manuale d'uso contiene le istruzioni più importanti per l'utilizzo del forno di forgatura in modo sicuro.
- ☞ Queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, devono essere osservate da tutte le persone che lavorano sul forno di forgatura.
- ☞ Inoltre, devono essere rispettate le norme e i regolamenti applicabili al sito dell'operazione.

**6.2 Misure di sicurezza informali**

- ☞ Le istruzioni per l'uso devono essere conservate sempre nel luogo di utilizzo della stufa.
- ☞ Oltre alle istruzioni per l'uso, devono essere fornite e rispettate le norme generali e locali in materia di prevenzione e protezione dell'ambiente.

**6.3 Obbligo dell'operatore !!!**

L'operatore si impegna a lasciare che solo le persone lavorino al forno di forgatura, che...

- ☞ familiarità con le norme di base in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni e sono addestrati alla manipolazione del forno di forgatura,
- ☞ hanno letto, compreso e confermato le istruzioni di sicurezza e pericolo in questo manuale d'uso firmandole.
- ☞ Il lavoro attento alla sicurezza del personale viene controllato ad intervalli regolari.

**6.4 Misure organizzative**

- ☞ I dispositivi di protezione individuale necessari devono essere forniti dall'operatore.
- ☞ Tutte le strutture di sicurezza esistenti devono essere controllate regolarmente.

**6.5 Obbligo di persone sia nel settore commerciale che nel settore privato**

Tutte le persone che vengono commissionate con il lavoro sul forno di forgatura intraprendono prima di iniziare il lavoro ...

- ☞ rispettare le norme di base in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni;
- ☞ Leggere le avvertenze di sicurezza e pericolo in questo manuale d'uso e confermare con la firma di averle comprese.

**6.6 Pericoli durante la manipolazione della fucina a gas**

Il forno di forgatura è costruito secondo lo stato dell'arte e le riconosciute norme di sicurezza. Tuttavia, il suo utilizzo può comportare rischi per la sicurezza e la salute dell'utente o di terzi, o danni alla stufa o ad altre proprietà.

- ☞ Il forno di forgatura deve essere utilizzato solo per l'uso previsto e in condizioni di sicurezza.
- ☞ I difetti che possono influire sulla sicurezza devono essere effettuati dall'altra parte.

## 7. Uso

### 7.1 Situazione legale

I sistemi antincendio per la forgiatura artigianale non sono strutture che necessitano di approvazione ai sensi della 4a BImSchV (4a ordinanza sull'attuazione della legge federale sulla protezione delle immissioni).

La bassa potenza utile inferiore a 2 kW rimane anche al di sotto del valore limite dell'ordinanza sui piccoli impianti dicombustione (1° BImSchV) di 15 kW.

L'installazione e il collegamento del dispositivo devono essere effettuati in conformità con le norme tecniche applicabili. In particolare, le "Norme tecniche per gli impianti a gas (DVGW-TRGI 1986)" e le "Norme tecniche per il gas di petrolio liquefatto (TRF 1988)"

Devono essere rispettati i requisiti delle pertinenti norme di prevenzione degli infortuni delle associazioni professionali.

L'ordinanza sugli impianti di combustione e lo stoccaggio del combustibile (FeuVO) è regolata da leggi e regolamenti nei singoli stati federali. Prima della messa in servizio, il gestore dei caminetti a gas deve informarsi sulle disposizioni pertinenti del suo Land in relazione ai suoi locali e ottenere i permessi necessari. Le persone di contatto sono: ufficio ed edilizio della città o del comune, spazzacamino distrettuale-padrone.

L'operatore e l'utente sono sempre pienamente responsabili del rispetto di tutte le normative e normative legali.

### 7.2 Allineare

Il forno di forgiatura viene solitamente posizionato su una superficie di lavoro di circa 80-85 cm di altezza. Questa superficie di lavoro non deve essere fatta di materiali combustibili. Non devono essere installati componenti o oggetti combustibili entro una distanza di 1 metro dal forno di forgiatura. Una base è disponibile anche per il forno di forgiatura. Per poter valutare i colori incandescenti del pezzo durante la forgiatura, il sito di installazione non deve essere illuminato troppo brillantemente.

#### Note speciali per l'installazione di bombole di gas:

- ☞ Negli edifici possono essere installate solo bombole di gas non superiori a 11-14kg.
- ☞ Le bottiglie (grandi) da 33 kg disponibili in commercio possono quindi essere utilizzate solo all'aperto.
- ☞ Le bombole di gas devono essere installate in modo tale che il gas non sia riscaldato da fonti di calore superiori a 40°C.
- ☞ L'installazione di bombole di gas non è consentita in locali sotto il piano terra (locali seminterrati), in scale, corridoi, passaggi e passaggi.
- ☞ Non è consentita la manipolazione di fuochi aperti e il fumo nel luogo di installazione delle bottiglie. Questo è indicato da un cartello: "G liquido comepianta, fuoco e fumo vietato!"
- ☞ Le bottiglie - anche vuote - devono essere conservate in piedi. Le valvole devono essere munite di tappi di protezione delle valvole e di dadi di bloccaggio.

### 7.3 Scarico gas di scarico

Quando si opera all'aperto, si deve presumere una rimozione sufficiente dei gas di scarico senza ulteriori misure.

Quando si opera negli edifici, deve essere garantita un'adeguata ventilazione e ventilazione. Questo può essere fatto in officine più grandi attraverso aperture di ventilazione, finestre e porte aperte o un sistema di scarico interno. Nelle officine più piccole, i gas di scarico risultanti possono essere rilevati in modo affidabile con una cappa di scarico e scaricati all'aria aperta tramite un camino. Si può quindi presumere che i valori MAK consentiti non siano superati (valore limite MAK per CO: 30 ml/m3)



**I gas di scarico non respirano aria e possono contenere monossido di carbonio, tra le altre cose!  
Prima della messa in servizio deve essere garantita un'erogazione affidabile dei gas di scarico!**

### 7.4 Preparazione

- ☞ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e prestare attenzione alla separazione dei rifiuti durante lo smaltimento.!!! Si prega di conservare il materiale di imballaggio e imballaggio per qualche tempo!!!
- ☞ Utilizzare viti per montare saldamente la torcia sull'alloggiamento.
- ☞ Fissare il tubo del gas su un lato con la torcia attraverso il dado della vite e dall'altro lato con il riduttore di pressione. Assicurarsi che sia il riduttore di pressione che la bombola del gas abbiano un FILO LINKS.
- ☞ Quindi, avvitare il riduttore di pressione sulla bombola del gas propano.
- ☞ Infine, stringere tutti i bulloni con chiavi a forcella.
- ☞ Si prega di posizionare l'alimentatore del tubo in modo che il tubo non possa essere nella zona di calore del forno di forgiatura.
- ☞ Assicurarsi che il dispositivo possa essere utilizzato solo con l'unità di connessione in dotazione. Non può essere collegato a un sistema di approvvigionamento di gas della città.

## 7.5 Primo utilizzo o rodaggio della fucina

- ✓ Si prega di posizionare il forno all'esterno.
- ✓ Assicurarsi di aver stretto tutti i connettori.
- ✓ Si prega di posizionare il morsetto dell'aria sulla posizione minima sul bruciatore del soffione della doccia dopo di che è stato fissato il pacchetto del tubo.
- ✓ Si prega di sbloccare il rubinetto del gas.
- ✓ Per l'illuminazione, si prega di prendere l'accendino in dotazione o antiventio.
- ✓ In primo luogo, portare il riduttore di pressione a un livello basso a circa 1,0 a 1,2 bar.
- ✓ Prima accendere la bottiglia e quindi premere il pulsante del fusibile dell'interruttore del tubo in modo che il flusso di gas possa essere sbloccato.



- ⊕ **!!! Mentre accendi lentamente il rubinetto del gas, tieni l'asta più leggera nel forno sotto il bruciatore del soffione con l'altra mano, per favore non davanti all'ugello. Ciò eviterà un consumo non necessario di gas e garantirà la tua sicurezza!!!**



- ⊕ **Lasciare correre il forno a gas all'aperto per 30-45 minuti a 1,2 a 1,4 bar in modo che la fibra ceramica bruci. Ciò consente di continuare a lavorare al forno a gas. Nel frattempo, lasciare il morsetto dell'aria minimamente aperto.**



- ⊕ **Nel frattempo, la fiamma nel forno può tornare più volte all'ugello nel bruciatore del soffione della doccia. Le sostanze esterne prodotte all'interno, come fumo e umidità, sono le cause più note dell'errore. Se si dispone di più bruciatori, ruotare immediatamente il rubinetto del gas del rispettivo bruciatore e riattivare il rubinetto del gas dopo 3-5 secondi. Se si utilizzano solo one-burner, seguire le istruzioni del punto 7.5. Si prega di stringere le viti sull'alloggiamento del forno ogni 5-7 minuti con INBUS HX6 in modo che le pareti rimpicciolite siano bloccate.**



- ⊕ **Se si mette immediatamente in funzione il forno senza bruciarlo, potrebbero apparire crepe all'interno delle fibre ceramiche. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in questi casi.**

## 7.6 Installazione

- ⊕ Si prega di lasciare la stanza con alimentazione di aria fresca prima di mettere in funzione il forno o posizionarlo sulla finestra.
- ⊕ Assicurarsi di aver stretto tutti i connettori.
- ⊕ Per l'illuminazione, si prega di prendere l'accendino in dotazione o antiventio.
- ⊕ In primo luogo, portare il riduttore di pressione a un livello basso a circa 1,0 a 1,2 bar.
- ⊕ Si prega di sbloccare il rubinetto del gas.
- ⊕ Accendi prima la bottiglia.



- ⊕ **!!! Mentre accendi lentamente il rubinetto del gas, tieni l'asta più leggera nel forno sotto il bruciatore del soffione con l'altra mano, per favore non davanti all'ugello. Ciò eviterà un consumo non necessario di gas e garantirà la tua sicurezza!!!**



- ⊕ **Dopo aver il forno a un livello basso da 1,0 a 1,2 bar, si consiglia di aumentare la pressione di 0,2 bar ogni 30 secondi. Si prega di notare i valori massimi di pressione del dispositivo. Questo può essere trovato nella tabella dei dati tecnici.**



- ⊕ **Quando viene raggiunta la pressione di esercizio, è possibile accendere lentamente il morsetto dell'aria sulla torcia del soffione della doccia e si osserva la fiamma nel forno, in modo che\_ la fiamma bruci più velocemente e in **modo più aggressivo. Assicurati che non ci sia troppa aria che scorre nel bruciatore, il che può causare lo spegnimento della fiamma nel forno.****

- ⊕ Non appena il bruciatore funziona senza intoppi, i pezzi possono essere inseriti nella camera di combustione.



- ⊕ Il funzionamento con una pressione del gas più elevata porta a temperature eccessive nel forno di forgiatura del gas, che possono causare danni al bruciatore, all'alloggiamento e all'isolamento.

- ⊕ I pezzi più lunghi devono essere sostenuti per evitare cadute accidentali.

- ⊕ Per riscaldare pezzi più lunghi al centro, la porta pieghevole può essere aperta sul retro del forno in modo che il pezzo possa essere inserito attraverso l'apertura.

- ⊕ Si prega di non utilizzare accendini corti! Rischio di bruciare sulle mani!



- ⊕ Per favore, non venire mai con la testa vicino all'apertura! Rischio di bruciare alla testa e ai capelli!

- ⊕ Il forno di forgiatura del gas può essere azionato solo sotto costante supervisione dell'operatore. Si prega di non lasciare il forno durante la messa in apertura oltre i 2 m.

## 7.7 Possibili malfunzionamenti



Se non scorre gas, il fusibile di rottura del tubo (tra il regolatore di pressione del gas e il tubo) potrebbe non essere ancora sbloccato. In questo caso, il pulsante di rilascio del fusibile di rottura del tubo deve essere premuto.



Se la fiamma non brucia più nella camera di combustione, ma davanti all'ugello nella torcia fusa, ruotare immediatamente il rubinetto del gas del rispettivo bruciatore e risarcirlo dopo 3-5 secondi se si dispone di forno a gas multi-bruciatore. Se è in funzione un solo bruciatore, seguire le istruzioni del punto 7.6.

## 7.8 Messa fuori servizio



☞ Si prega di riportare il riduttore di pressione a 1,0 a 1,2 bar.

☞ Quindi ruotare la valvola di arresto sulla bombola del gas.



☞ Infine, chiudere la valvola di arresto sul bruciatore dopo essere sicuri che non rimanga gas nel tubo.

☞ **Si prega di svitare l'ugello dal bruciatore del soffione in modo che il calore non sia diretto dall'interno del forno attraverso il bruciatore del soffione al tubo. Potrebbe portare alla perdita di tubo.**

## 7.9 Manutenzione

Prima di ogni avvio, controllare quotidianamente i collegamenti a vite e la sicurezza del tubo del gas. In caso di lesioni o fragilità del tubo del gas, deve essere sostituito immediatamente. Si prega di pulire quotidianamente la camera di combustione, il bruciatore e l'ugello. Dopo aver raffreddato il forno, si consiglia di lubrificare tutti i punti dell'alloggiamento con WD40, in modo che le aree leccate a fiamma non arrugginiscano e le cerniere si muovano come al solito.

## 7.10 Disposizione

I tinter e le scorie risultanti, a condizione che siano stati completamente raffreddati, possono essere smaltiti tramite normali rifiuti domestici.

## 8. Ricambi e accessori

Per i pezzi di ricambio e gli accessori, si prega di visitare [il nostro negozio online www.OEZWERK.de](http://www.oezwerk.de) o chiederci personalmente via e-mail o telefono.

## 9. Servizio 7/24

Se hai domande tecniche sull'assemblaggio, sul funzionamento di condizionali connessione ed connessione, siamo qui per te. Cerchiamo di ascoltare ed elaborare la tua creazione per telefono o per iscritto. Si prega di utilizzare i nostri dati di contatto in caso di creazione, reclamo o reclamo.

OEZWERK Maschinenhandel & Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt	Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a>
--	--

## 10. Garantire

Garantiamo questo dispositivo per 24 mesi. Il periodo di garanzia inizia il giorno della consegna. La nostra garanzia si applica solo se le istruzioni per l'uso sono rigorosamente seguite e il dispositivo viene utilizzato in conformità con l'uso previsto e non utilizzato in modo improprio per qualsiasi scopo.

**Le parti di usura non sono incluse nella garanzia. Come segue:**

- ☞ **Materiale di tenuta interno, fibra ceramica, viti, dado, pacchetto tubi**
- ☞ **La richiesta di garanzia e responsabilità per lesioni personali e danni materiali è esclusa se dovuta a uno o più delle seguenti cause:**
  - ☞ **Uso improprio del dispositivo**
  - ☞ **Installazione, messa in servizio, funzionamento e manutenzione impropri del dispositivo**
  - ☞ **Istruzioni non degne di nota nelle istruzioni per l'uso riguardanti il trasporto, lo stoccaggio, l'installazione, la messa in servizio**
  - ☞ **funzionamento, manutenzione e configurazione del dispositivo**
  - ☞ **Modifiche strutturali non autorizzate al dispositivo**
  - ☞ **Monitoraggio inadeguato dei componenti soggetti a usura**
  - ☞ **Riparazioni improprie**
  - ☞ **Disastri causati dall'esposizione a corpi estranei e forza maggiore.**

## 11. Dichiarazione di CE

Le dichiarazioni di conformità per le forgesi a gas BECMA e i riduttori di pressione GCE sono riportate sul retro delle istruzioni per l'uso

## 12. Dichiarazione di consenso al contenuto delle istruzioni per l'uso

Firmando, confermi di aver letto, compreso e accettato il contenuto di cui sopra delle istruzioni per l'uso e accetti i termini e le condizioni. Si prega di non dimenticare che i genitori sono responsabili per i vostri figli sotto i 18 anni. Il servizio di garanzia di questa gestione non sarà evaso senza questo consenso firmato.

# Consenso

Con questa dichiarazione di consenso confermano che le istruzioni per l'uso sono state lette e comprese e concordate con il contenuto del.

Nome, Nome: \_\_\_\_\_ Numero fattura: \_\_\_\_\_

Strada, Codice Postale, Città: \_\_\_\_\_

---

Posizione, Data, Firma

1. !!! Si prega di condividere questa dichiarazione con noi via e-mail [info@oewerk.de](mailto:info@oewerk.de) o
2. via fax a +49 (0) 8450 925667 con!!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product identification  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	Europäische Union, CH, NO
<b>Bestimmungsänder</b> countries of destination	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfberichte</b> test reports	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	

Gültigkeit / AZ  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schuid*  
DVGW CERT GmbH ist ein anerkannter Body by DAKKS according to GSW EN 10050:2012 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation

05.02.2018 Rte A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle  
Date, Issued by, sheet, head of certification body  
DVGW CERT GmbH ist ein anerkannter Body by DAKKS according to GSW EN 10050:2012 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation



DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Joseph-Wilmer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-888  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, *Manufacturer, Distributor/EU Representative*

BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK  
ÇAKIRMAK SARAY MAH. GÜVEN SANAYİ SITESİ C BLOK NO:41 ÜMRANİYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.8 neo III, GFR.7 neo, GFR ProFarmer, GFR ProMelting I, GFR ProMelting II, GFR ProSword

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications : CLASS-I

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DHS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not accept responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

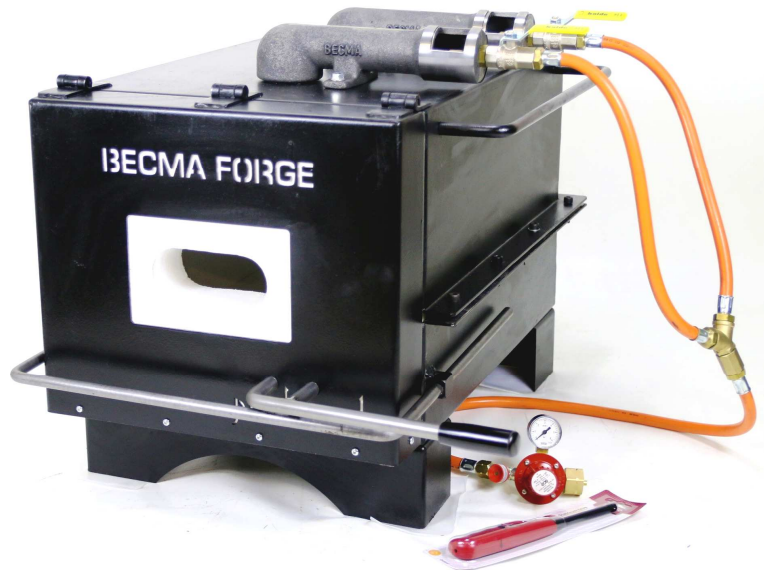
www.nvaquality.com info@nvaquality.com



---

**!!! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en als u de punten niet begrijpt, neem dan contact met ons op!!!**

# BECMA FORGE



## NL GEBRUIKSAANWIJZING BECMA GASSMID & SMELTSMEDERIJ

### 1. Correct gebruik

De gassmedoven wordt uitsluitend gebruikt voor de productie van een vuur voor het verwarmen van metalen, voor handwerk smeden wanneer het onder toezicht wordt gebruikt en mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de veiligheidsinstructies van deze gebruiksaanwijzing.











Elk ander gebruik wordt niet geacht te zijn bestemd. Alleen propaangas mag als energiebron worden gebruikt. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op gasflessen met de meegeleverde aansluitset.

Voor alle schade als gevolg van oneigenlijk gebruik is aansprakelijk als de fabrikant **Becma Tav Ocağı VE Ekipmanları Sanayi Ticaret Limited Şirketi**, Istanbul en als importeur bedrijf **OEZWERK Machine Trading and Forging**, Ingolstadt is niet aansprakelijk.

Het beoogde gebruik omvat ook de naleving van alle instructies uit de gebruiksaanwijzing en de naleving van de onderhoudswerkzaamheden.

### 2. Gevaren- en veiligheidsinstructies

De gevaren van gebruik zijn als volgt. Open vuur, hete apparatuur en werkstuk, lucht verstikking, vonkenvlucht en lawaai. Onze aanbeveling over maatregelen tegen gevaren is in dit punt te vinden.

-   **Open het vuur! - Risico op verbranding!**
-   **In het geval van handmatig smeden wordt open vuur gebruikt vanwege het systeem!**
-   **Gebruik handschoenen of smeedtang om het werkstuk te hanteren!**
-   **Gebruik kleding die geschikt is voor deze activiteit, zoals een leren schort!**
-  **Let er bij het hanteren van het verwarmde werkstuk op dat u niet in contact komt met personen of voorwerpen!**
-  **De componenten van de smeedovens kunnen ook opwarmen! - Vermijd aanraken!**
-  **De smeedovens mag alleen worden geëxploiteerd door personen die in de!**
-   **Bewaar of hanteer geen ontvlambare vloeistoffen of gassen in de buurt van de smeedovens!**
-   **Houd een brandblusser binnen bereik!**
-  **Voor verlichting, gebruik staaf lichter!**
-  **Houd uw hoofd uit de buurt van de verbrandingskamer bij het starten van het vuur.**
-  **Smeedovens werkt alleen buiten of in goed geventileerde ruimten of in combinatie met een functionerend uitlaatgasdispenserend systeem!**
-  **!!! Verwijder uzelf niet langer dan 2 meter van de gasaansluiting !!!**

### 3. Technische data

#### a. Gas Smeedovens met een brander

Typen	GFR.1 neo	GFR.2 neo	GFR.3 neo	GFR.4 neo
Werkdruk in bar max.	2,3	2,3	2,5	2,5
Temperatuur max.	1250°C	1250°C	1200°C	1200°C
Gemiddeld verbruik kg / u	2kg/h	2kg/h	2kg/h	2kg/h
Isolatie in mm	25	25	35	35
Vouwdeuren	1	2	1	2
Binnenafmetingen in mm (BxDxH)	200x255x165	200x255x165	235x300x195	235x300x195
Buitenafmetingen in mm (BxDxH)	310x360x395	310x360x395	360x420x460	360x420x460
Gewicht in kg	23	23	28	28
EAN Nummer	7425753784695	7425753783254	7425753784701	7425753783278

#### b. Gas forging furnaces with several burners

Typen	GFR.6 neo	GFR.6 neo III	GFR.5 ProSword	GFR.7 neo	GFR ProFarrier	GFR ProDamast
Werkdruk in bar max.	2,5	2,0	2,0	2,3	2,0	2,0
Temperatuur max.	1250°C	1350°C	1350°C	1300°C	1250°C	1350°C
Gemiddeld verbruik kg / u	4kg/h	4,5kg/h	7,5kg/h	6kg/h	3kg/h	4kg/h
Isolatie in mm	35	50	50	50	35	80
Vouwdeuren	2	2	2	2	1	1
Binnenafmetingen in mm (BxDxH)	235x495x195	250x500x170	250x990x180	430x510x180	295x210x165	275x490x225
Buitenafmetingen in mm (BxDxH)	355x650x420	375x660x495	500x1170x510	680x750x500	450x320x420	610x700x500
Gewicht in kg	60	70	150	120	28	28
EAN Nummer	7425753783292	7425753784367	7425753783810	7425753783308	7425753783315	7425753784916

**c. Smeltoven**

Typen	GFR ProMelting I	GFR ProMelting II	GFR ProMelting III	GFR ProMelting IV
Werkdruk in bar max.	2,5	2,0	2,0	1,5
Temperatuur max.	1200°C	1250°C	1350°C	1350°C
Gemiddeld verbruik kg / u	1 / 2kg/h	2 / 3kg/h	3 / 4,5kg/h	4 / 5,5kg/h
Isolatie in mm	25	35	50	80
Vouwdeuren	3	5	15	30
Binnenafmetingen in mm (BxDxH)	185x185x210	215x215x240	320x320x320	430x430x730
Buitenafmetingen in mm (BxDxH)	380x290x410	400x370x580	440x430x380	900x710x730
Gewicht in kg	25	45	80	130
EAN Nummer	7425753784596	7425753783322	7425753784657	7425753784350

**4. Energie**

Gastype: propaangas, calorische waarde ca. 12,8 kWh/kg  
 Warmtebelasting (ingang): ca. 13 kW

**5. Drukregelaar en gas slang**

De drukregelaar is uitgerust met manometer- en slangbreukbeveiliging. De drukregelaar heeft twee connectoren, namelijk 1/14" en 3/8. De gas slang voor gasovens bestaat uit een combinatie van gaskraan en mondstuk met 3/8" aansluiting.

**6. Opmerkingen over het gebruik van de smeedoven**

**6.1 Volg de instructies in de bedieningsinstructies**

- De basisvoorwaarde voor de veiligheidsvriendelijke hantering en probleemloze werking van de smeedoven is de kennis van de veiligheidsinstructies en de veiligheidsvoorschriften.
- Deze gebruiksaanwijzing bevat de belangrijkste instructies voor het gebruik van de smeedoven op een veiligheidsvriendelijke manier.
- Deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, moet in acht worden genomen door alle personen die aan de smeedoven werken.
- Bovendien moeten de regels en voorschriften die van toepassing zijn op de plaats van de operatie in acht worden genomen.

**6.2 Informele beveiligingsmaatregelen**

- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde op de plaats van gebruik van de kachel worden bewaard.
- Naast de gebruiksaanwijzing moeten de algemene en lokale voorschriften voor ongevallenpreventie en milieubescherming worden verstrekt en nageleefd.

**6.3 Verplichting van de exploitant !!!**

De exploitant verbindt zich ertoe om alleen mensen in de smeedoven te laten werken, die...

- bekend zijn met de basisregels inzake veiligheid op het werk en ongevallenpreventie en zijn opgeleid in de behandeling van de smeedoven;
- de veiligheids- en gevareninstructies in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen, begrepen en bevestigd door ze te ondertekenen.
- Het veiligheidsbewuste werk van het personeel wordt regelmatig gecontroleerd.

**6.4 Organisatorische maatregelen**

- De exploitant moet de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen ter beschikking stellen.
- Alle bestaande beveiligingsvoorzieningen moeten regelmatig worden gecontroleerd.

**6.5 Verplichtingen van mensen zowel in de commerciële als in de privésector**

Alle personen die in opdracht van de smeedoven aan de slag gaan, ondernemen alvorens met de werkzaamheden te beginnen...

- voldoen aan de basisregels inzake veiligheid op het werk en ongevallenpreventie;
- lees de veiligheids- en gevarenwaarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en bevestig met uw handtekening dat u ze hebt begrepen.

**6.6 Gevaren bij het hanteren van de gasfornuis**

De smeedoven is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Het gebruik ervan kan echter leiden tot risico's voor de veiligheid en gezondheid van de gebruiker of derden, of schade aan de kachel of andere eigendommen.

- De smeedoven mag alleen worden gebruikt voor beoogd gebruik en in veiligheidstoestand.

- ➔ Aan de andere kant moeten fouten worden uitgevoerd die de veiligheid kunnen aantasten.

## **7. Gebruiken**

### **7.1 Juridische situatie**

Craft smeden brandblyzers zijn geen faciliteiten die moeten worden goedgekeurd op grond van de 4e BlmSchV (4e verordening betreffende de uitvoering van de Federale Immissiebeschermingswet).

Het lage nuttige vermogen van minder dan 2 kW blijft zelfs onder de grenswaarde van de Verordening kleine stookinstallaties(1e BlmSchV) van 15 kW.

De installatie en aansluiting van het apparaat moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke technische voorschriften. Met name de "Technische voorschriften voor gasinstallaties (DVGW-TRGI 1986)" en de "Technische voorschriften voor vloeibaar petroleumgas (TRF 1988)"

De voorschriften van de desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsverenigingen moeten in acht worden genomen.

De Verordening op stookinstallaties en brandstofopslag (FeuVO) is geregeld door wet- en regelgeving in de afzonderlijke federale staten. Alvorens in gebruik te worden genomen, moet de exploitant van gashaarden zich informeren over de relevante bepalingen van zijn land in verband met zijn gebouwen en de nodige vergunningen verkrijgen. De contactpersonen zijn: bouwkantoor van de stad of gemeente, district schoorsteenveger-meester.

De operator en gebruiker zijn altijd volledig verantwoordelijk voor de naleving van alle wettelijke wet- en regelgeving.

### **7.2 Lineup**

De smeedoven wordt meestal op een werkoppervlak van ca. 80-85 cm hoog geplaatst. Dit werkoppervlak mag niet van brandbare materialen zijn gemaakt. Er mogen zich geen brandbare onderdelen of voorwerpen bevinden op een afstand van 1 meter van de smeedoven. Er is ook een basis beschikbaar voor de smeedoven. Om de gloeiende kleuren van het werkstuk tijdens het smeden te kunnen beoordelen, mag de montageplaats niet te fel worden verlicht.

#### **Speciale opmerkingen voor de installatie van gasflessen:**

- ➔ In gebouwen mogen alleen gasflessen van niet meer dan 11-14kg worden geïnstalleerd.
- ➔ De in de handel verkrijgbare (grote) flessen van 33 kg kunnen daarom alleen buiten worden gebruikt.
- ➔ De gasflessen moeten zodanig worden geïnstalleerd dat het gas niet wordt verwarmd door warmtebronnen hoger dan 40°C.
- ➔ De installatie van gasflessen is niet toegestaan in ruimtes onder de begane grond (kelderruimtes), in trappenhuisen, gangen, doorgangen en doorgangen.
- ➔ Het hanteren van open haarden en roken op de plaats van installatie van flessen zijn niet toegestaan. Dit wordt aangegeven door een bord: "Liquid Gas plant, fire and smoking prohibit!"
- ➔ Flessen - zelfs lege - moeten staand worden bewaard. Kleppen moeten zijn uitgerust met klepbeschermingsdoppen en vergrendelingsmoeren.

### **7.3 Uitlaatgasafvoer**

Bij gebruik buitenshuis moet zonder verdere maatregelen worden uitgegaan van voldoende verwijdering van uitlaatgassen. Bij gebruik in gebouwen moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie en ventilatie. Dit kan in grotere werkplaatsen door middel van ventilatieopeningen, open ramen en deuren of een binnenuitlaatsysteem. In kleinere werkplaatsen kunnen de resulterende uitlaatgassen betrouwbaar worden gedetecteerd met een afzuigkap en via een schoorsteen in de open lucht worden geloosd. Dan kan worden aangenomen dat de toelaatbare MAK-waarden niet worden overschreden (MAK-grenswaarde voor CO: 30 ml/m<sup>3</sup>)



**De uitlaatgassen ademen geen lucht in en kunnen onder andere koolmonoxide bevatten!  
Betrouwbare uitbetaaling van uitlaatgassen moet vóór de inbedrijfstelling worden gewaarborgd!**

### **7.4 Voorbereiding**

- ✓ Verwijder alle verpakkingsmateriaal en let op afvalscheiding bij verwijdering.!!! Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal enige tijd!!!
- ✓ Gebruik schroeven om de toorts stevig op de behuizing te monteren.
- ✓ Bevestig de gaslang aan de ene kant met de toorts door de schroefmoer en aan de andere kant met de drukregelaar. Zorg ervoor dat zowel de drukregelaar als de gasfles een LINKS THREAD hebben.
- ✓ Schroef vervolgens de drukregelaar op de propaangasfles.
- ✓ Draai ten slotte alle bouten vast met vorksleutels.

- ✓ Plaats de slangaanvoerbak zo dat de slang zich niet in het warmtegebied van de smeedoven kan bevinden.
- ☞ Zorg ervoor dat het apparaat alleen met de meegeleverde aansluiteenheid kan worden bediend. Het kan niet worden aangesloten op een stadsgastoevoersysteem.

### 7.5 Eerste gebruik of inbranden van de smidse

- ✓ Zet de oven buiten.
- ✓ Zorg ervoor dat u alle connectoren hebt aangedraaid.
- ✓ Plaats de luchtklem op de minimale positie op de douchekopbrander waarna u het slangpakket hebt vastgezet.
- ✓ Deblokkeer de gaskraan.
- ✓ Neem voor verlichting de meegeleverde of een winddichte staaftaansteker mee.
- ✓ Breng eerst de drukregelaar op een laag niveau tot ca. 1,0 tot 1,2 bar.
- ✓ Schakel eerst de fles in en druk vervolgens op de knop van de zekering van de slangbreker, zodat de gasstroom kan worden ontgrendeld.



- ☞ **!!! Terwijl u langzaam de gaskraan dichtdraait, houdt u de staaftaansteker in de oven onder de douchekopbrander met uw andere hand, gelieve niet voor het mondstuk te staan.** Dit voorkomt onnodig gasverbruik en zorgt voor uw veiligheid!!!



- ☞ Laat de gasoven 30-45 minuten buiten draaien op 1,2 tot 1,4 bar, zodat de keramische vezel binnenbrandt. Hierdoor u verder werken in de gasoven. Laat ondertussen de luchtklem minimaal open.



- ☞ Ondertussen kan de vlam in de oven meerdere keren terugkeren naar het mondstuk in de douchekopbrander. De externe stoffen die in het interieur worden geproduceerd, zoals rook en vocht, zijn de meest bekende oorzaken van de fout. Als u meerdere branders heeft, draai dan onmiddellijk de gaskraan van de betreffende brander en zet de gaskraan na 3-5 seconden weer aan. Als u slechts één brander gebruikt, volg dan de instructies van punt 7. 5. Please draai de schroeven op de ovenbehuizing om de 5 tot 7 minuten vast met INBUS HX6, zodat de gekrompen wanden vastzitten.



- ☞ Als u de oven onmiddellijk in gebruik neemt zonder deze te verbranden, kunnen er scheuren in het interieur van de keramische vezels verschijnen. Wij aanvaarden in dergelijke gevallen geen enkele aansprakelijkheid.

### 7.6 Installatie

- ✓ Verlaat de kamer met verse luchttoevoer voordat u de oven in gebruik neemt of op het raam plaatst.
- ✓ Zorg ervoor dat u alle connectoren hebt aangedraaid.
- ✓ Neem voor verlichting de meegeleverde of een winddichte staaftaansteker mee.
- ✓ Breng eerst de drukregelaar op een laag niveau tot ca. 1,0 tot 1,2 bar.
- ✓ Deblokkeer de gaskraan.
- ☞ Zet eerst de fles aan.



- ☞ **!!! Terwijl u langzaam de gaskraan dichtdraait, houdt u de staaftaansteker in de oven onder de douchekopbrander met uw andere hand, gelieve niet voor het mondstuk te staan.** Dit voorkomt onnodig gasverbruik en zorgt voor uw veiligheid!!!



- ☞ Na het aansteken van de oven op een laag niveau van 1,0 tot 1,2 bar, raden we aan om de druk elke 30 seconden met 0,2 bar te verhogen. Let op de maximale drukwaarden van uw apparaat. Dit is te vinden op de tabel met technische gegevens.



- ☞ Wanneer de bedrijfsdruk is bereikt, u de luchtklem op de toorts van de douchekop langzaam omhoog draaien en wordt de vlam in de oven waargenomen, zodat de vlam sneller en agressiever brandt. Zorg ervoor dat er niet te veel lucht in de brander stroomt, waardoor u de vlam in de oven doven.

- ☞ Zodra de brander soepel loopt, kunnen werkstukken in de verbrandingskamer worden gestoken.



- ☞ Gebruik met een hogere gasdruk leidt tot te hoge temperaturen in de gassnookoven, wat schade aan de brander, behuizing en isolatie kan veroorzaken.

- ☞ Langere werkstukken moeten worden ondersteund om te voorkomen dat er per ongeluk uitvalt.

- ☞ Om langere werkstukken in het midden te verwarmen, kan de vouwdeur aan de achterkant van de oven worden geopend, zodat het werkstuk door de opening kan worden ingebracht.

- ☞ Gebruik geen korte aanstekers! Risico op verbranding op de handen!



- ☞ Kom alsjeblieft nooit met je hoofd in de buurt van de opening! Risico op verbranding op het hoofd en haar!

- ☞ De gassnookoven mag alleen onder voortdurend toezicht van de exploitant worden gebruikt. Verlaat de oven niet tijdens de inbedrijfstelling verder dan 2m.

### 7.7 Mogelijke storingen



- ☞ Als er geen gas stroomt, kan de zekering van de slangbreuk (tussen de gasdrukregelaar en de slang) nog niet worden ontgrendeld. In dit geval moet de ontgrendelknop van de slangbreukzekering worden ingedrukt.



- ☞ Als de vlam niet meer brandt in de verbrandingskamer, maar voor het mondstuk in de gegoten toorts, draai dan



onmiddellijk de gaskraan van de betreffende brander en zet de gaskraan na 3-5 seconden weer aan als u een meerpits gasoven heeft. Als u slechts één brander in bedrijf heeft, volg dan de instructies van punt 7.6.

## 7.8 Ontmanteling



☞ Breng de drukregelaar terug op 1,0 tot 1,2 bar.



☞ Draai vervolgens de afsluitklep op de gasfles.



☞ Sluit ten slotte de afsluitklep op de brander nadat u zeker weet dat er geen gas in de slang achterblijft.



☞ **Draai het mondstuk van de douchekopbrander los, zodat de warmte niet vanuit de binnenkant van de oven via de douchekopbrander naar de slang wordt geleid. Het kan leiden tot lekkende slang.**

## 7.9 Onderhoud

Controleer voor elke opstart dagelijks de schroefverbindingen en de veiligheid van de gas slang. In geval van letsel of brosheid van de gas slang moet deze onmiddellijk worden vervangen. Maak de verbrandingskamer, brander en mondstuk dagelijks schoon. Na het koelen van de oven raden wij u aan om alle plaatsen op de behuizing te smeren met WD40, zodat vlamgelikte plaatsen niet roesten en de scharnieren bewegen zoals gewoonlijk.

## 7.10 Verwijdering

De resulterende tondels en slakken, mits ze volledig zijn gekoeld, mogen via normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

## 8. Reserveonderdelen en accessoires

Voor reserveonderdelen en accessoires u terecht in onze online shop op [www.OEZWERK.de](http://www.OEZWERK.de) of vraag het ons persoonlijk per e-mail of telefoon.

## 9. Service 7/24

Als u technische vragen heeft over montage, het bedienen van een aansluitconditie, staan wij voor u klaar. We proberen uw creatie telefonisch of schriftelijk te beluisteren en te verwerken. Gebruik onze contactgegevens in geval van een creatie, klacht of klacht.

OEZWERK Maschinenhandel & Schmiedeeinrichtung Inh. N. Özbek Weicheringer Str. 190 85051 Ingolstadt	Tel: +49 (0) 8450 925647 Fax: +49 (0) 8450 925667 E-Mail: <a href="mailto:info@oezwerk.de">info@oezwerk.de</a> <a href="http://www.OEZWERK.de">www.OEZWERK.de</a>
--	--

## 10. Garantie

Wij garanderen dit apparaat voor 24 maanden. De garantieperiode gaat in op de dag van levering. Onze garantie is alleen van toepassing als de gebruiksaanwijzing strikt wordt opgevolgd en het apparaat wordt gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik en niet wordt misbruikt voor welk doel dan ook.

**Slijtageonderdelen zijn niet inbegrepen in de garantie. Als volgt:**

- ☞ **Binnenafdichtingsmateriaal, keramische vezel, schroeven, moer, slangpakket**
- ☞ **Garantie- en aansprakelijkheidsclaim voor persoonlijk letsel en materiële schade zijn uitgesloten als deze te wijten zijn aan een of meer van de volgende oorzaken:**
- ☞ **Oneigenlijk gebruik van het apparaat**
- ☞ **Onjuiste installatie, inbedrijfstelling, bediening en onderhoud van het apparaat**
- ☞ **Niet-opmerkelijke instructies in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot transport, opslag, installatie, inbedrijfstelling bediening, onderhoud en installatie van het apparaat**
- ☞ **Ongeautoriseerde structurele wijzigingen aan het apparaat**
- ☞ **Onvoldoende controle van onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage**
- ☞ **Onjuiste reparaties**
- ☞ **Rampen veroorzaakt door blootstelling aan vreemde lichamen en overmacht.**

## 11. Verklaring van CE

De conformiteitsverklaringen voor BECMA Gas Smederijen en GCE drukregelaars vindt u aan de achterkant van de gebruiksaanwijzing

## 12. Verklaring van instemming met de inhoud van de gebruiksaanwijzing

Door te ondertekenen, bevestigt u dat u de bovenstaande inhoud van de gebruiksaanwijzing hebt gelezen, begrepen en ermee akkoord gaat en akkoord gaat met de algemene voorwaarden. Vergeet niet dat ouders aansprakelijk zijn voor uw kinderen onder de 18 jaar. Aan de garantieservice van dit beheer wordt niet voldaan zonder deze ondertekende toestemming.

# Consent

With this declaration of consent confirm that the operating instructions have been read and understood and agreed with the content of the.

Name, First Name: \_\_\_\_\_ Invoice No.: \_\_\_\_\_

Street, Postcode, City: \_\_\_\_\_

---

Location, Date, Signature

- ➔ !!! Please share this statement with us by email to [info@oetzwerk.de](mailto:info@oetzwerk.de) or
- ➔ by fax to [+49 \(0\) 8450 925667](tel:+49(0)8450925667) with!!!

CE 0085



CERT

## EU-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate

CE-0085AQ0821  
Product identification  
product identification no.

<b>Anwendungsbereich</b> field of application	EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) EC Gas Appliances Regulation (EU/2016/426)
<b>Zertifikatinhaber</b> owner of certificate	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Vertreiber</b> distributor	GOK Regler- und Armaturen GmbH & Co. KG Oberebreiter Str. 2-18, D-97340 Marktbreit
<b>Produktart</b> product category	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Geräterückregler für Flüssiggas (4102)
<b>Produktbezeichnung</b> product description	Druckregelgerät für Flüssiggas, optional mit fest eingestelltem oder einstellbarem Ausgangsdruck, wahlweise mit ausgangssellig angeordneter Schlauchbruchsicherung und/oder Manometer M 50...
<b>Modell</b> model	
<b>Bestimmungsänder</b> countries of destination	Europäische Union, CH, NO
<b>Prüfberichte</b> test reports	Baumusterprüfung: B 18/01/2549 vom 03.01.2018 (DBI)
<b>Prüfgrundlagen</b> test basis	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 16129 (01.08.2013) DIN 4811 (01.12.2017)

Gültigkeit / AZ  
validity / file no. 21.04.2018 bis 29.01.2028 / 17-0525-GEA

*J. Schuid*

05.02.2018 Rte A-1/2  
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle  
Date, Issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013  
DVGW CERT GmbH is certified by DAKKS according to DIN EN  
ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic  
of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation

DVGW CERT GmbH ist ein akkreditiertes Unternehmen  
DVGW CERT GmbH is a certified body by DAKKS according to DIN EN  
ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic  
of Germany for certification of gas appliances under EC Regulation



DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Josef-Winzer-Str. 1-3  
53123 Bonn  
Tel. +49 228 91 88-888  
Fax +49 228 91 88-993  
www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

# NVA QUALITY CERTIFICATION



## TECHNICAL REVIEW

We hereby declare, *Manufacturer, Distributor/EU Representative*

**BECMA DIŞ TICARET – DAŞTAN ÖZBEK**  
ÇAKIRMAK SARAY MAH. GÜVEN SANAYİ SITESİ C BLOK NO:41 ÜMRANİYE /İSTANBUL/TURKEY

that the following described product in our delivered version complies with appropriate basic safety and health requirements based on Low Voltage Directive 2006/95/EC Machinery Safety Regulation 2006/42/EC on its design and type, as brought into circulation by us. In Case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description Of The Product/Product Part : GAS BLACKSMITHING FORGE

Product Type : GFR.1 neo, GFR.2 neo, GFR.3 neo, GFR.4 neo, GFR.6 neo, GFR.6 neo III, GFR.7 neo, GFR ProFarmer, GFR ProMelting I, GFR ProMelting II, GFR ProSword

Product Commercial Brand : BECMA FORGES

Applicable EC Directives : 2006/95/EC-2006/42/EC

Applicable Harmonised Standards : TS EN 60335-2-36

Applicable National Technical Standards and Specifications

Classifications : CLASS-I

Certificate Number : 18051788996

Certificate Code : BECMA DHS TIC

Certificate Issue Date : 17.05.2018

Certificate Validity Date : 17.05.2019

EU Representative (Authorized Signature and Title)



System effectively and timely surveillance audits this document is valid as long as the 1-years. NVA control the conduct of standards. Although due care and competence, including gross negligence, will not accept responsibility. This document or proprietary rights owned by NVA and must be returned upon request.

www.nvaquality.com info@nvaquality.com